

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ULTRA120 B

ED. 05-2011

RUS

ORIGINAL
INSTRUCTIONS
Doc. 10029463
Ver. AA



Описания, данные в данной инструкции, могут отличаться от поставляемой машины. Производитель оставляет за собой право в любое время вносить изменения в элементы, детали и поставляемые аксессуары машины, необходимые для производственных и коммерческих целей.

Частичное или полное воспроизведение текста данной инструкции, без согласия производителя, запрещено законом.

Производитель оставляет за собой право производить технические модификации. Изображения, данные в инструкции, приведены для иллюстрации и не являются точным отображением узлов и деталей.

СИМВОЛЫ ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ИНСТРУКЦИИ



Открытая книга с буквой "i"
Обратитесь к инструкции за информацией



Открытая книга
Ознакомьтесь с параграфом до начала работы



ВНИМАНИЕ.
Для обеспечения безопасности работы, следуйте данным указаниям



Токсичный газ или жидкость



ОСТОРОЖНО
Берегите руки



ОГНЕОПАСНО
Не приближаться с открытым огнем



ВНИМАНИЕ.
Поднимать АКБ и АКБ боксы только специальными подъемными механизмами



Запрещено утилизировать как бытовые отходы



СОДЕРЖАНИЕ

ПРИ ПОЛУЧЕНИИ МАШИНЫ.....	5
ШИЛЬДА С СЕРИЙНЫМ НОМЕРОМ.....	5
ВВЕДЕНИЕ.....	5
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.....	5
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	6
СИМВОЛЫ ИСПОЛЬЗУЮЩИЕСЯ НА МАШИНЕ.....	7
ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	12
ПОДГОТОВКА МАШИНЫ.....	13
1.КАК РАСПАКОВАТЬ МАШИНУ.....	13
2.КАК УПАКОВАТЬ МАШИНУ.....	13
3.ЭЛЕМЕНТЫ ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ.....	13
4.ЭЛЕМЕНТЫ РУЛЕВОЙ КОЛОНКИ.....	15
5.ЭЛЕМЕНТЫ ПАНЕЛИ ПОЛА.....	15
6.ЭЛЕМЕНТЫ ПАНЕЛИ СИДЕНЬЯ ОПЕРАТОРА.....	16
7.ЭЛЕМЕНТЫ БОКОВЫХ ПАНЕЛЕЙ.....	16
8.ЭЛЕМЕНТЫ ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ.....	16
9.ЭЛЕМЕНТЫ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ.....	17
10.ТИП АКБ.....	17
11.ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ АКБ.....	18
12.ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И УСТАНОВКА АКБ.....	18
13.ПОДКЛЮЧЕНИЕ АКБ И КОННЕКТОРА АКБ.....	19
14.ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА.....	19
15.ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДА АКБ.....	20
16. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ФОНАРЕЙ ON/OFF.....	21
17.РАБОЧИЙ И СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ.....	21
18.ДВИЖЕНИЕ ВПЕРЕД.....	21
19.ВЫДВИЖЕНИЕ ЩЕТОЧНОГО УЗЛА.....	22
20.ДПОЛНИТЕЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ ЩЕТОК.....	22
21.БАК ЧИСТОЙ ВОДЫ.....	23
22.ЗАПРАВКА БАКА ЧИСТОЙ ВОДЫ (ВЕРСИЯ БЕЗ CDS).....	23
23.ЗАПРАВКА БАКА ЧИСТОЙ ВОДЫ (ВЕРСИЯ С CDS).....	24
24. РЕГУЛИРОВКА ПОДАЧИ МОЮЩЕГО РАСТВОРА (ВЕРСИЯ БЕЗ CDS).....	25
25.РЕГУЛИРОВКА ПОДАЧИ МОЮЩЕГО РАСТВОРА (ВЕРСИЯ С CDS).....	25
26.БАК ГРЯЗНОЙ ВОДЫ.....	25
27.УСТАНОВКА СКРЕБКА.....	26
28.РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА СКРЕБКА.....	26
29.РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СКРЕБКА.....	26
30.УСТАНОВКА ЩЕТОК.....	26
31. АКТИВАЦИЯ НАСОСА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА (ВЕРСИЯ С CDS).....	27
РАБОТА.....	29
32.ПОДГОТОВКА МАШИНЫ.....	29
33.ВЫДВИЖЕНИЕ ЩЕТОЧНОГО УЗЛА.....	31
34.БАК ГРЯЗНОЙ ВОДЫ ПЕРЕПОЛНЕН.....	32
ПО ОКОНЧАНИЮ РАБОТЫ.....	33
35.ПО ОКОНЧАНИЮ РАБОТЫ.....	33
ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	35
36.ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ВАКУУМ МОТРА.....	35
37.ОЧИСТКА СКРЕБКА.....	35
38.ОЧИСТКА РЕЗИНОК КРЫШКИ ЩЕТОЧНОГО УЗЛА.....	36
39.ОЧИСТКА ФИЛЬТРА БАКА ЧИСТОЙ ВОДЫ.....	37
40.КАК СНЯТЬ ЩЕТКИ.....	38
ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	39
41.ОЧИСТКА ВСАСЫВАЮЩЕГО ШЛАНГА.....	39
42.ОЧИСТКА БАКА ГРЯЗНОЙ ВОДЫ.....	39



43.ОЧИСТКА БАКА ЧИСТОЙ ВОДЫ.....	40
44.ОЧИСТКА БАКА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА (ВЕРСИЯ С CDS).....	40
45.ОЧИСТКА ФИЛЬТРА БАКА ЧИСТОЙ ВОДЫ.....	41
ВНЕПЛАНОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	42
46.ЗАМЕНА ПЕРЕДНЕЙ РЕЗИНКИ СКРЕБКА.....	42
47.ЗАМЕНА ЗАДНЕЙ РЕЗИНКИ СКРЕБКА.....	42
48.ЗАМЕНА ЦЕНТРАЛЬНОЙ РЕЗИНКИ КРЫШКИ ЩЕТОЧНОГО УЗЛА.....	42
49.ЗАМЕНА ВНЕШНЕЙ РЕЗИНКИ КРЫШКИ ЩЕТОЧНОГО УЗЛА.....	43
50.ЗАМЕНА ПЕРЕДНЕЙ РЕЗИНКИ КРЫШКИ ЩЕТОЧНОГО УЗЛА.....	43
51.ПРОМЫВКА СИСТЕМЫ ДОЗИРОВАНИЯ(ВЕРСИЯ С CDS).....	44
НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.....	45
52.НЕДОСТАТОЧНАЯ ПОДАЧА ВОДЫ НА ЩЕТКИ.....	45
53.СКРЕБОК ПЛОХО СУШИТ.....	45
54.НЕДОСТАТОЧНЫЙ ВАКУУМ ПОД КРЫШКОЙ ЩЕТОЧНОГО УЗЛА.....	45
55.МАШИНА ПЛОХО МОЕТ.....	45
56.ЧРЕЗМЕРНОЕ ПЕНООБРАЗОВАНИЕ.....	45
57.НЕ РАБОТАЕТ ВАКУУМ МОТОР.....	45
58.НЕ РАБОТАЕТ ЩЕТОЧНЫЙ МОТОР.....	45
59.СРАБАТЫВАЮТ ТЕРМОПРЕДОХРАНИТЕЛИ.....	46
60.МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ.....	46
61.СИСТЕМА ДОЗИРОВАНИЯ НЕ РАБОТАЕТ.....	46
62.ИНДИКАТОР НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	46
УТИЛИЗАЦИЯ.....	47
ВЫБОР И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЩЕТОК.....	48
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ.....	49



ПРИ ПОЛУЧЕНИИ МАШИНЫ

При получении машины следует немедленно проверить комплектность в соответствии с сопроводительными документами и убедиться в отсутствии механических повреждений. В случае наличия механических повреждений, перевозчик должен установить степень повреждения и информировать отдел поставок завода. Претензии по некомплектности и механическим повреждениям принимаются изготовителем только в случае своевременного обращения, сразу после получения машины.

ВВЕДЕНИЕ

ULTRA120B является машиной для мытья пола, которая осуществляет мытье пола посредством механического воздействия на пол вращающихся щеток и химического действия моющего раствора, машина осуществляет сушку пола посредством механического действия скребка и вакуумного двигателя. Машина должна использоваться только в этих целях. Помните, что даже очень хорошая машина будет работать долго и эффективно только в случае соблюдения правил ее эксплуатации. Внимательно изучите инструкцию и следуйте ей в работе. При возникновении вопросов и неисправностей немедленно обращайтесь к поставщику техники

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

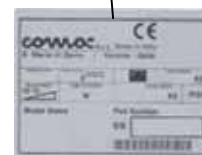
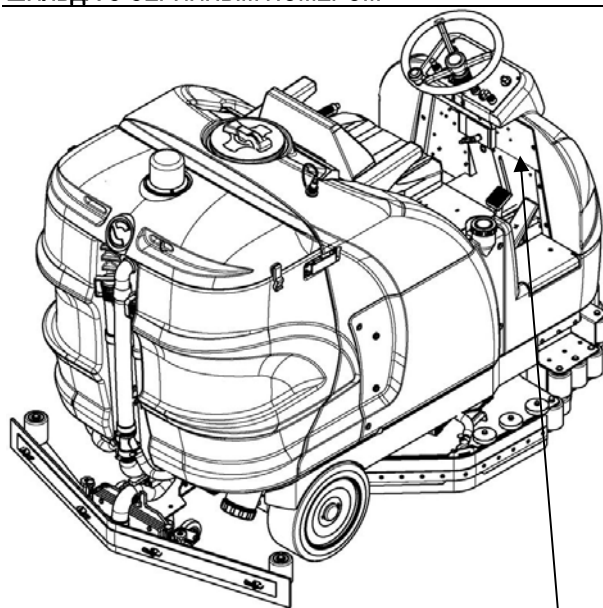
Поломоечная машина предназначена для профессионального мытья пола на промышленных, коммерческих и общественных территориях. Машина может использоваться только во внутренних помещениях (или на площадях под крышей).

Машина не предназначена для работы под дождем или в местах распыления воды.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать машину для уборки взрывоопасных и горючих веществ, а так же в местах со взрывоопасной атмосферой.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать машину для перевозки людей и предметов.

ШИЛЬД С СЕРИЙНЫМ НОМЕРОМ

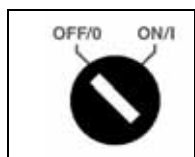




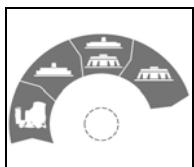
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	UM	ULTRA120 B
Рабочая ширина	mm	1205
Ширина скребка	mm	1265
Производительность	m ² /h	9600
Дисковые щетки	No. / Ø mm	2 / 610
Частота вращения дисковых щеток	rpm	115
Щеточный мотор	V/W	36/2000
Давление дисковых щеток на пол	kg	168
Ходовой мотор	V/W	36/2000
Размер ходового колеса (диаметр / ширина)l	Ø mm	310 x 100
Максимальная рабочая скорость	km/h	8
Максимальный уклон при полной загрузке	%	10%
Вакуум мотор	No./(V/W)	2/(36/670)
Давление разрежения	mbar	190
Размер задних колес (диаметр / ширина)	Ø mm	370 x 140
Емкость бака чистой воды	l	280
Емкость бака грязной воды	l	285
Емкость бака моющего средства (CDS версия)	l	15
Диаметр разворота	mm	3420
Длина машины	mm	2030
Высота машины	mm	1560
Ширина машины (без скребка)	mm	1280
Размер отсека АКБ (д х ш х в)	mm	880x600x450
Напряжение АКБ	V	36
Вес бокса АКБ	kg	510
Вес машины (пустой, без АКБ)	kg	760
Вес снаряженной машины (с оператором, АКБ и заправленным баком воды)	kg	1630
Уровень шума(по нормативам IEC 704/1)	dB (A)	-
Уровень вибрации на руки	m/s ²	-
Уровень вибрации на тело	m/s ²	-



СИМВОЛЫ ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ НА МАШИНЕ



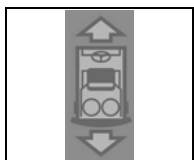
Главный выключатель (ключ)



Селектор выбора программы работы
I-DRIVE



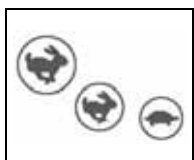
Переключатель регулировки давления щеток



Переключатель направления движения машины



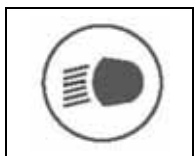
Звуковой сигнал



Селектор выбора скорости движения машины



Рычаг бокового выдвижения щеточного узла



Выключатель передних/задних фонарей



Индикатор нагрузки щеточного мотора



СИМВОЛЫ ИСПОЛЗУЕМЫЕ НА МАШИНЕ



Красный индикатор неисправности в работе машины



Индикатор включенного стояночного тормоза



Индикатор включенного рабочего тормоза



Контрольный индикатор уровня чистой воды в баке. Красный сигнал означает минимум воды в баке.



Контрольный индикатор уровня грязной воды в баке. Красный сигнал означает что бак переполнен.



Индикатор главного выключателя. Зеленый сигнал обозначает включенный главный выключатель.



Индикатор включенных передних/задних огней



Индикатор открытого клапана подачи воды.



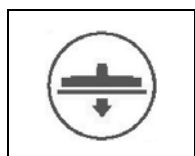
Индикатор включенного щеточного мотора. Зеленый индикатор означает включенный мотор.



СИМВОЛЫ ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ НА МАШИНЕ



Индикатор бокового выдвижения щеточного узла. Зеленый сигнал означает, что узел в исходном положении.



Индикатор движения скребка. Зеленый сигнал означает, что скребок в рабочем положении.



Символ левого вакуум-мотора. Зеленый сигнал означает, что левый вакуум-мотор включен.



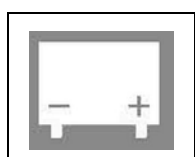
Символ правого вакуум-мотора. Зеленый сигнал означает, что правый вакуум-мотор включен.



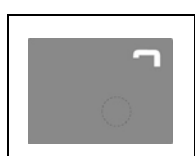
Табличка-напоминание. Ежедневно очищать скребок.



Табличка-напоминание. Бак грязной воды очищать ежедневно.



Табличка-указатель. Правильное положение коннектора зарядного устройства.



Табличка-указатель. Кран регулировки подачи воды.



Предупреждение. Берегите руки.



СИМВОЛЫ ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ НА МАШИНЕ



Табличка-указатель термopедохранителя вакуум-мотор



Табличка-указатель гнезда быстрой заправки машины



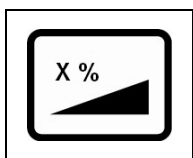
Максимально допустимая температура воды в баке



Указатель сливного шланга бака чистой воды



Указатель сливного шланга бака грязной воды



Указатель максимально допустимого уклона



Кнопка сервисного меню дисплея



Индикатор заряда АКБ и счетчик мото-часов (нижняя строка)



Счетчик мото-часов. Верхняя строка - общий, нижняя строка - межсервисный (в случае если был установлен)



СИМВОЛЫ ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ НА МАШИНЕ



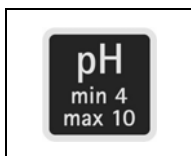
Индикатор типа АКБ (в данном случае свинцово-кислотный)



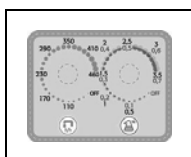
Инструкция по применению моющего средства (для версий с CDS)



Инструкция о допустимых моющих средствах (для версий с CDS)



Допустимые уровни Ph (для версий с CDS)



Регуляторы подачи воды и моющего средства для машин с системой CDS



Индикатор уровня моющего средства (для версий с CDS)
Расположен на крышке бака моющего средства.



ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание получения травм и повреждений машины внимательно ознакомьтесь с данными правилами

- Изучите указательные таблички на машине. Никогда не закрывайте их и заменяйте в случае повреждения.
- Управление машиной должно осуществляться только обученным персоналом.
- Во время работы будьте внимательны в отношении людей находящихся рядом.
- Машина не предназначена для чистки ковров.
- Для подключения зарядного устройства АКБ к сети использовать розетку с заземлением.
- Запрещается включать в сеть зарядное устройство с поврежденным кабелем.
- В случае повреждения кабеля зарядного устройства, немедленно обратитесь в техническую службу.
- Не смешивайте разные типы моющих средств во избежание токсичного газообразования.
- Не располагайте емкости с жидкостью на машине.
- Температура хранения машины от -25°C до +55°C; машины хранить только в сухом помещении.
- Машину можно использовать при температуре от 0°C до 40°C и влажности от 30 до 95%.
- Запрещается использовать машину во взрывоопасных помещениях.
- Запрещается использовать машину для перевозки грузов и людей.
- Запрещается использовать концентрированные кислоты.
- Выключайте щетки при остановке машины. Щетки, работающие во время остановки машины, могут повредить пол.
- Запрещается собирать машиной горючие жидкости.
- Запрещается собирать машиной взрывоопасную пыль.
- При пожаре используйте порошковый огнетушитель. Запрещается тушить машину водой.
- Избегайте столкновений со стеллажами и полками, это может привести к падению предметов сверху.
- Запрещается работать на полу с уклоном больше указанного в технических характеристиках.
- Мойка пола без сушки может проводиться в местах, где нет большой проходимости людей. Обязательно устанавливайте предупредительный указатель «мокрый пол»
- В случае возникновения неполадок в работе, убедитесь что неполадки не вызваны отсутствием должного обслуживания. В противном случае обратитесь в технический центр дилера COMAC S.p.A.
- При ремонте машины используйте только оригинальные запчасти, поставляемые авторизованным дилером COMAC S.p.A..
- Перед любым видом обслуживания выключите машину и отключите коннектор АКБ.
- Не снимайте любые защитные части машины без специального инструмента.
- Запрещается мыть машину струей воды и с применением растворителей.
- Не менее одного раза в год проводите обслуживание машины в сервисном центре дилера COMAC S.p.A.
- Во избежание засорения фильтра бака чистой воды, не оставляйте машину с моющим раствором в баке
- Перед использованием машины проверьте, чтобы все крышки и люки, указанные в инструкции, были закрыты.
- Расходные материалы должны утилизироваться в соответствии с законодательством.
- Машины COMAC S.P.A. изготовлены на 100% из обращаемых материалов. По окончании срока служба машина может быть полностью переработана.
- Используйте только те щетки, которые поставляются с машиной или указаны в спецификации (стр. 31). Использование других щеток не безопасно
- Перед извлечением АКБ выключите машину и отключите коннектор АКБ.
- Утилизация машины должна производиться без АКБ.
- АКБ и зарядное устройство должны утилизироваться в соответствии с существующим законодательством.
- Управление машиной допускается только обученным персоналом. Не допускать к управлению машиной детей, людей с ограниченными возможностями, неподготовленный персонал.
- Машина предназначена для использования только в закрытых помещениях. Запрещено использовать и хранить машину вне помещений.
- Перед началом работы проверить и закрыть все пробки и люки.
- Напряжение одного работающего элемента АКБ не должно превышать 2.7V.



ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

1. КАК РАСПАКОВАТЬ МАШИНУ

Машина упакована в специальную картонную коробку и поставлена на поддон для перещипания вилочным погрузчиком. Не допускается складирование в два яруса.

общий вес упакованной машины 770 кг (без АКБ).

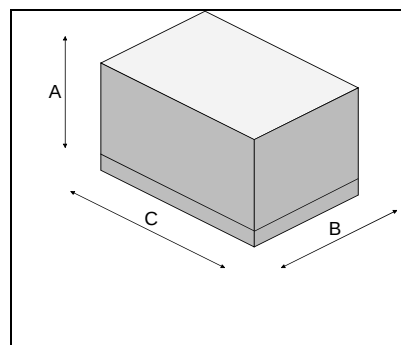
Размеры упакованной машины:

ULTRA120 B

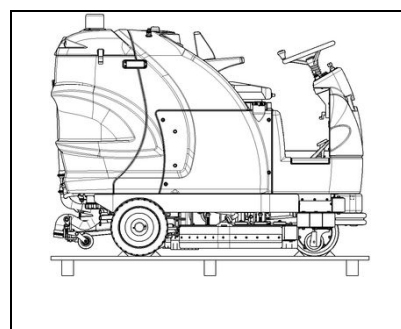
A : 1760 мм

B : 1335 мм

C : 2135 мм



1. Снять коробку.
2. Машина закреплена на поддоне клиньями, фиксирующими колеса.
3. Снять клинья.
4. Используя наклонную плоскость скатить машину с поддона задним ходом. Во избежание повреждений не устанавливайте скребок на машину, стоящую на поддоне; соблюдайте осторожность, чтобы не повредить щеточный узел. Для установки скребка смотри параграф "КАК УСТАНОВИТЬ СКРЕБОК"



5. Сохраняйте палет для последующей транспортировки.

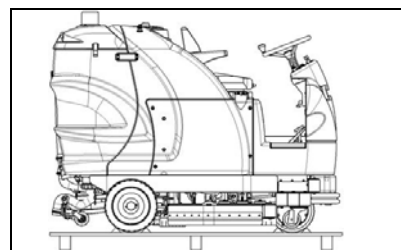


ВНИМАНИЕ: Поднимать и перемещать машину только соответствующими подъемными механизмами

ВНИМАНИЕ: Следите, чтобы во время перемещения машины рядом не находились люди.

2. КАК УПАКОВАТЬ МАШИНУ

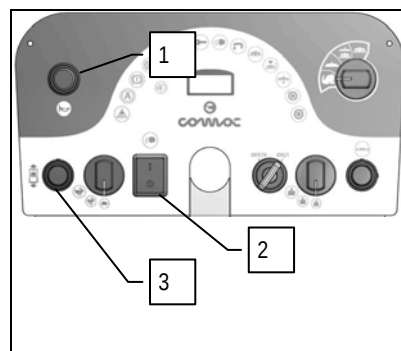
1. Слить воду из баков чистой и грязной воды
2. Слить моющее средства из бака (для версий с CDS)
3. Поднять скребок и щеточный узел
4. Используя наклонную плоскость вкатить машину на полет
5. Повернуть ключ в положение "0" и вынуть из замка
6. Поставить машину на стояночный тормоз
7. Зафиксировать колеса клиньями



3. ЭЛЕМЕНТЫ ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ

На приборной панели расположены:

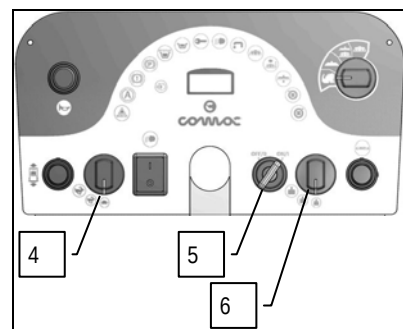
1. Кнопка звукового сигнала
2. Выключатель передних и задних фонарей on/off
3. Селектор выбора направления движения (вперед/назад)



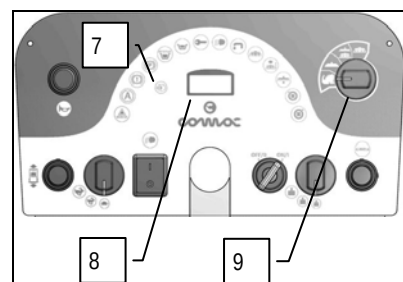


ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

- 4. 3-позиционный переключатель скорости
- 5. Главный выключатель
- 6. 3-позиционный переключатель давления щеток

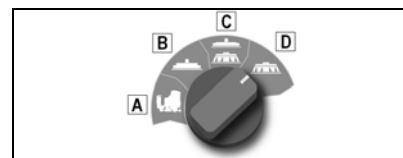


- 7. Кнопка включения сервисного меню
- 8. Индикатор заряда АКБ / счетчик моточасов
- 9. Селектор выбора программы работы I-Drive

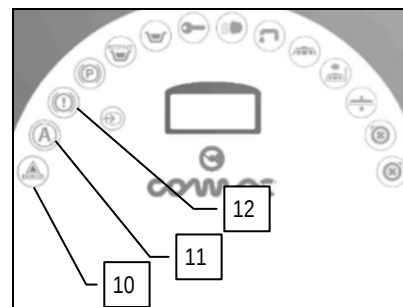


Выбор программы работы селектором I-Drive:

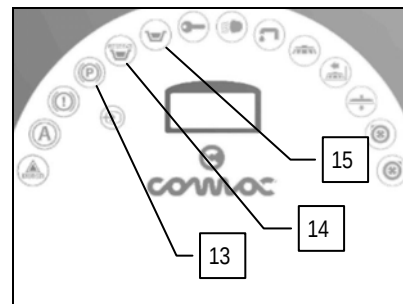
- A. Движение: щеточный узел и скребок не работают
- B. Сушка: работает только скребок
- C. Мытье / Сушка: щеточный узел и скребок работают
- D. Мытье: работает только щеточный узел



- 10. Красный индикатор перегрузки щеточного мотора
- 11. Красный индикатор наличия неисправности в машине
- 12. Красный индикатор низкого уровня тормозной жидкости



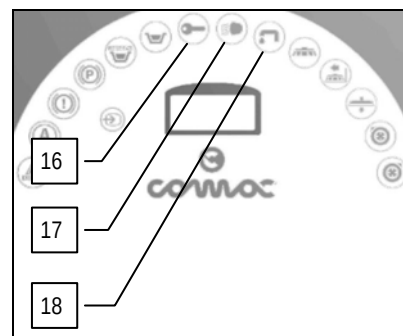
- 13. Красный индикатор включенного стояночного тормоза
- 14. Красный индикатор низкого уровня раствора в баке чистой воды (версия без CDS) или низкого уровня воды в баке чистой воды (версия с CDS)
- 15. Красный индикатор критического заполнения бака грязной воды.



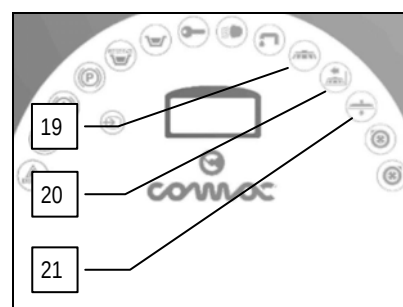


ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

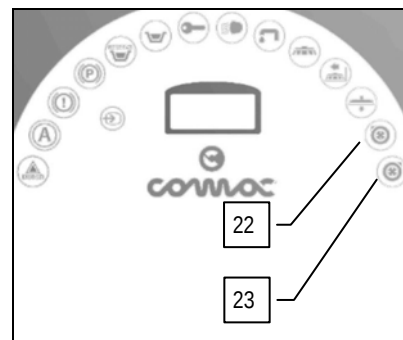
- 16. Зеленый индикатор включенного главного ключа
- 17. Зеленый индикатор включенных фонарей
- 18. Зеленый индикатор включенного клапана подачи воды



- 19. Зеленый индикатор включенного щеточного мотора
- 20. Зеленый индикатор - щеточный узел в стандартном положении (без выдвижения)
- 21. Зеленый индикатор рабочего положения скребка



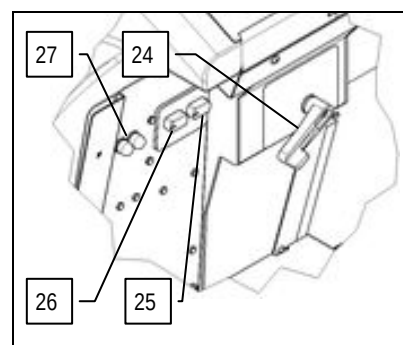
- 22. Зеленый индикатор - включен левый вакуум мотор
- 23. Зеленый индикатор - включен правый вакуум мотор



4. ЭЛЕМЕНТЫ РУЛЕВОЙ КОЛОНКИ

На рулевой колонке расположены:

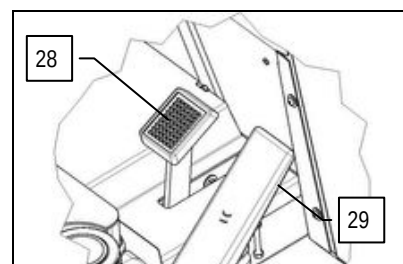
- 24. Рычаг регулировки подачи воды
- 25. Кнопка регулятора подачи моющего средства (CDS версия)
- 26. Кнопка регулятора подачи воды (CDS версия)
- 27. Термопредохранители вакуум моторов



5. ЭЛЕМЕНТЫ ПАНЕЛИ ПОЛА

На панели пола расположены:

- 28. Педаль акселератора
- 29. Педаль тормоза



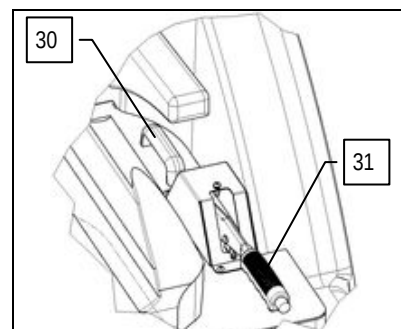


ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

6. ЭЛЕМЕНТЫ ПАНЕЛИ СИДЕНЬЯ ОПЕРАТОРА

На панели сиденья оператора расположены:

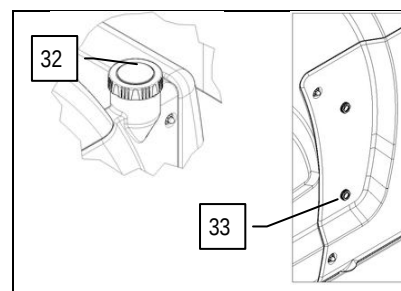
- 30. Рукоятка для подъема панели
- 31. Рычаг стояночного тормоза



7. ЭЛЕМЕНТЫ БОКОВЫХ ПАНЕЛЕЙ

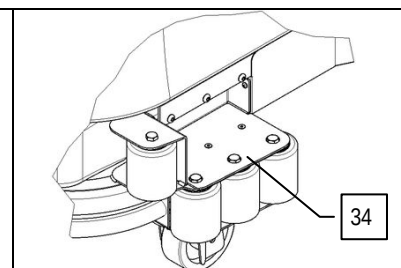
На правой боковой панели машины расположены:

- 32. Крышка фильтра моющего средства (CDS версия)
- 33. Индикатор уровня моющего средства (CDS версия)



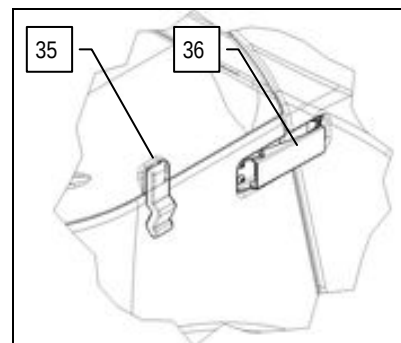
В передней боковой части расположены:

- 34. Ступенька для подъема на сиденье



В задней боковой части расположены:

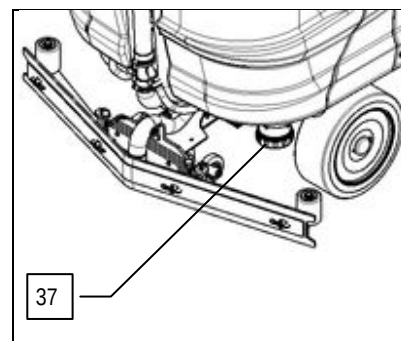
- 35. Защелка крышки вакуум моторов
- 36. Защелка бака грязной воды



8. ЭЛЕМЕНТЫ ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ

На задней панели расположены:

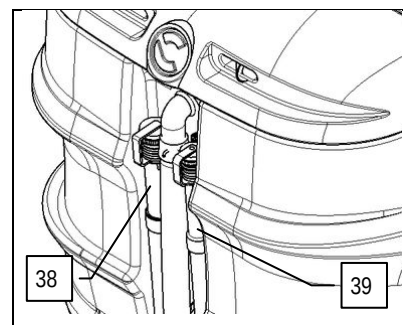
- 37. Крышка сливного отверстия бака чистой воды



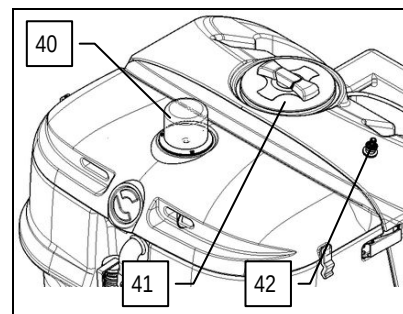


ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

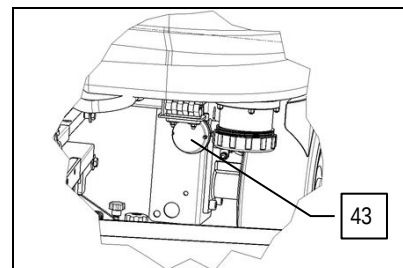
- 38. Сливной шланг бака грязной воды
- 39. Сливной шланг бака чистой воды



- 40. Проблесковый маячок
- 41. Крышка заливной горловины бака чистой воды
- 42. Штуцер быстрой заправки(опция)



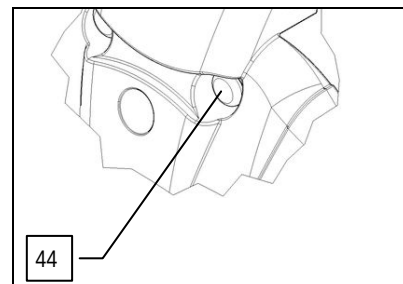
- 43. Задние фонари



9. ЭЛЕМЕНТЫ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ

На передней панели расположены:

- 44. Фары



10. ТИП АКБ

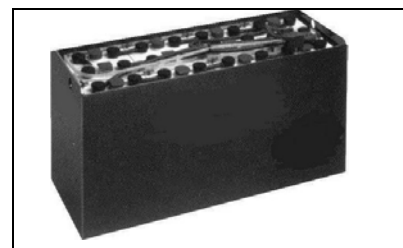
Машина может быть оснащена следующими типами АКБ:

- тяговые кислотные АКБ с жидким электролитом;
- неослуживаемые тяговые АКБ технологии AGM или Gel.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ АКБ ДРУГИХ ТИПОВ

АКБ должны соответствовать требованиям директив: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7).

Рекомендованные АКБ для данной модели - 2 (полубокс) x 18V/480 Ah





ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

11. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ АКБ

Обслуживание и зарядка АКБ должны производиться в соответствии с инструкцией производителя АКБ. Зарядное устройство должно соответствовать типу АКБ.

Отслужившие срок элементы АКБ должны быть извлечены из машины квалифицированным персоналом. ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ БЛОКА АКБ ОТНОСЯТСЯ К ТОКСИЧНЫМ ОТХОДАМ И ДОЛЖНЫ УТИЛИЗИРОВАТЬСЯ В СООТВЕТСТВИИ С НОРМАМИ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА ДЛЯ ТОКСИЧНЫХ ОТХОДОВ.



ВНИМАНИЕ: Операции по обслуживанию АКБ всегда проводить в защитных перчатках



ВНИМАНИЕ: АКБ блоки поднимать и перемещать только с помощью соответствующих подъемных устройств.

12. УСТАНОВКА БЛОКА АКБ

Блок АКБ устанавливается в специальный отсек под баком грязной воды. Установка блока АКБ должна производиться с помощью специальных подъемных механизмов. Блок АКБ должен соответствовать стандарту CEI 21-5. Размеры отсека АКБ: 879 мм x 599 мм x H450 мм.



ВНИМАНИЕ: Обслуживание и зарядка АКБ должны производиться в соответствии с инструкцией производителя АКБ. Установка АКБ должна производиться квалифицированным персоналом.

Для установки АКБ:

1. Поставить машину на стояночный тормоз
2. Повернуть главный ключ в положение "0"
3. Снять правую крышку (1) открутив гайку (2)

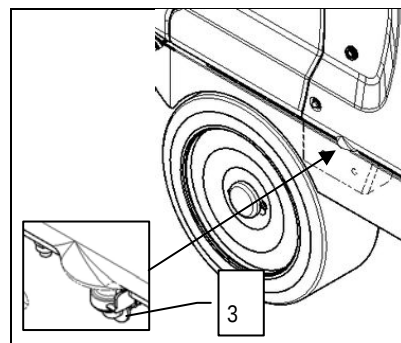
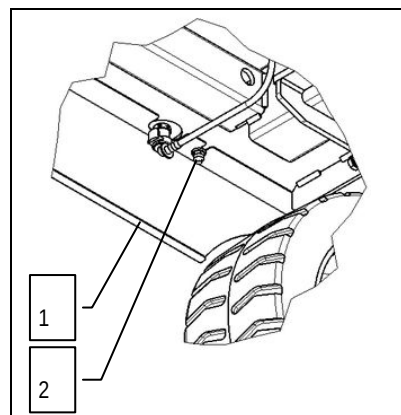


ВНИМАНИЕ: Во избежание утечки электролита рекомендуется использовать герметичные АКБ!



ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках

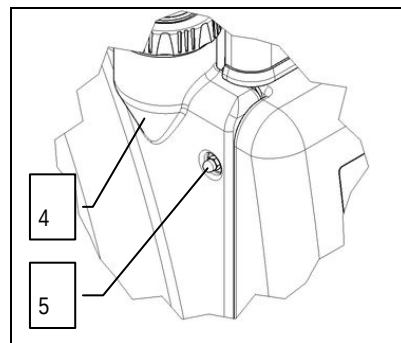
4. Отсоединить разъем (3) расположенный под боковой крышкой, во избежание повреждений самого разъема (CDS версия)



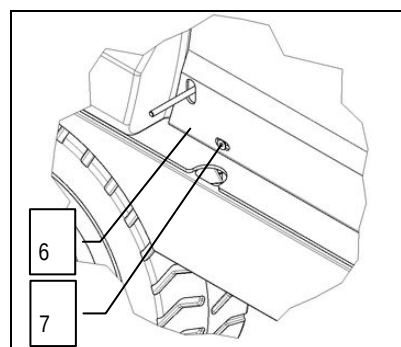


ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

5. Снять бак моющего средства (4) открутив гайку (5)



6. Снять крышку отсека АКБ (6) открутив гайку (7)
7. При помощи рукоятки поднять сиденье до упора
8. Установить АКБ в отсек при помощи соответствующих подъемных механизмов
9. Клеммы АКБ "+" и "-" должны быть друг напротив друга



ВНИМАНИЕ: Поднимать и перемещать АКБ только соответствующими подъемными механизмами.

13. ПОДКЛЮЧЕНИЕ АКБ И КОННЕКТОРА АКБ

1. Последовательно соедините клеммы "+" и "-" проводами, поставляемыми с машиной
2. Подсоедините коннектор к клеммам "+" и "-" на выходе блоке для получения напряжения 36V
3. Подключите коннектор АКБ к коннектору машины



ВНИМАНИЕ: подключение должно производиться квалифицированным персоналом



ВНИМАНИЕ: операцию проводить в защитных перчатках

14. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Во избежание серьезного повреждения АКБ не допускайте полной разрядки: ставьте АКБ на зарядку сразу после появления сигнала "батарея разряжена".



ВНИМАНИЕ: никогда не оставляйте АКБ разряженной даже если машина не используется. Зарядное устройство должно соответствовать типу и емкости АКБ.



ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

Для подключения зарядного устройства необходимо:

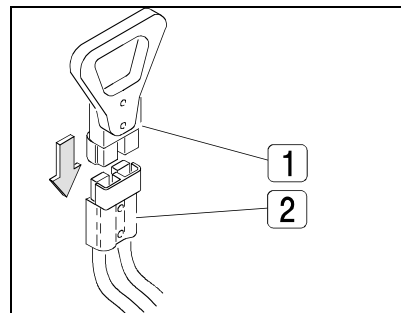
1. Подвести машину к месту зарядки
2. Повернуть ключ в положение "0"
3. Поставить машину на стояночный тормоз
4. Поднять сиденье до упора
5. Отсоединить коннектор (1) от коннектора АКБ (2)
6. Подсоединить коннектор АКБ к коннектору зарядного устройства

Коннектор зарядного устройства поставляется в пакете вместе с данной инструкцией, и подключается в соответствии с инструкцией



ВНИМАНИЕ: Подключение коннектора зарядного устройства должно производиться квалифицированным персоналом. Неправильное подключение коннектора может привести к повреждению и выходу из строя зарядного устройства и АКБ.

7. Включить зарядное устройство
8. После окончания зарядки, подключить коннектор АКБ (2) к коннектору машины (1)



ВНИМАНИЕ: Внимательно ознакомьтесь с инструкцией к зарядному устройству.



ВНИМАНИЕ: Во время зарядки держите сиденье оператора поднятым для вентиляции отсека АКБ



ВНИМАНИЕ: Опасность токсичных жидкостей или газов



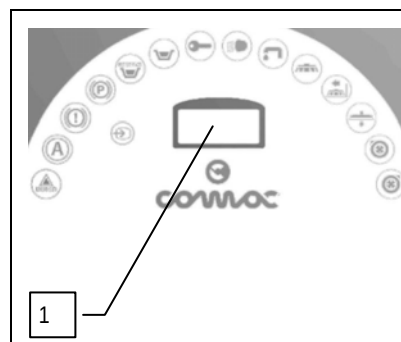
ВНИМАНИЕ: Огнеопасно: не приближаться с открытым огнем

15. ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДА АКБ

На приборной панели расположен дисплей (1) показывающий (наряду с другими параметрами) уровень заряда АКБ. В верхней строке находятся 8 световых индикаторов, соответствующих заряду 100%. Мигающие индикаторы означают, что АКБ разряжена.



ВНИМАНИЕ: Через несколько секунд, после того как последний индикатор начнет мигать, щеточный мотор автоматически выключается. Оставшегося заряда достаточно, чтобы закончить сушку пола

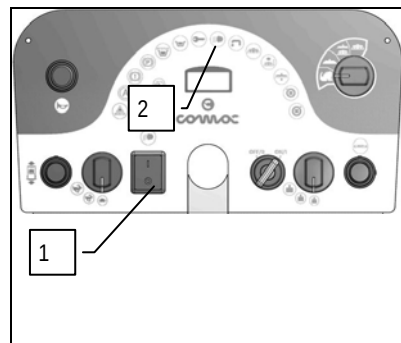




ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

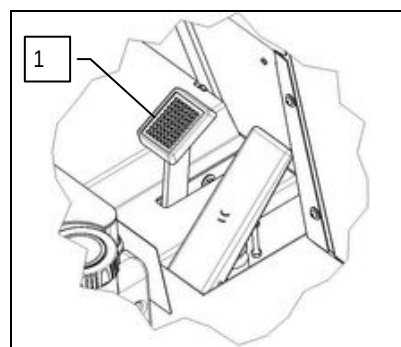
16. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ФОНАРЕЙ ON/OFF

Машина оснащена двумя передними и задними фонарями, для работы машины при слабом освещении. Для включения фонарей переведите выключатель (1) на приборной панели в положение "I", включится зеленый индикатор (2) показывающий что фонари включены; для выключения фонарей переведите выключатель в исходное положение.

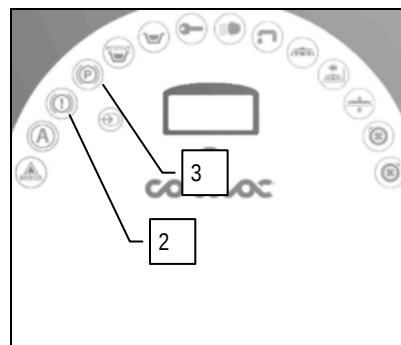


17. РАБОЧИЙ И СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

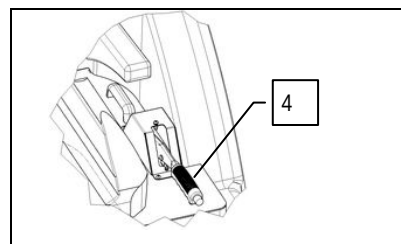
Машина оснащена электронным тормозом. В нормальной ситуации, для остановки машины достаточно снять ногу с педали акселератора. При необходимости, а также в экстренных случаях, для остановки машины нажать педаль тормоза (1).



Если уровень тормозной жидкости в системе недостаточный, на приборной панели загорает красный индикатор (2); проверьте уровень тормозной жидкости в бачке, расположенном в нижней передней части машины.

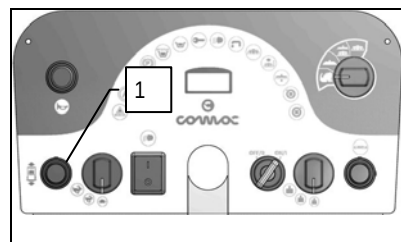


Рычаг стояночного тормоза (4) расположен возле сиденья оператора, при включении стояночного тормоза загорается красный индикатор (3) на приборной панели.



18. ДВИЖЕНИЕ ВПЕРЕД

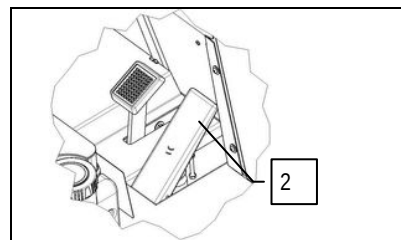
Машина оснащена электронным управлением хода. После включения машины (ключ в положении "ON - I"), необходимо выбрать направление движения с помощью селектора (1) на приборной панели.





ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

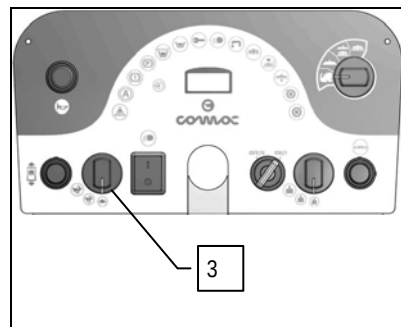
Для начала движения нажать педаль акселератора (2); скорость движения машины регулируется усилием нажатия педали.



Машина имеет 3 предустановленные скорости. Скорость машины устанавливается с помощью переключателя (3) на приборной панели; выбор скорости зависит от качества пола и количества убираемой грязи.

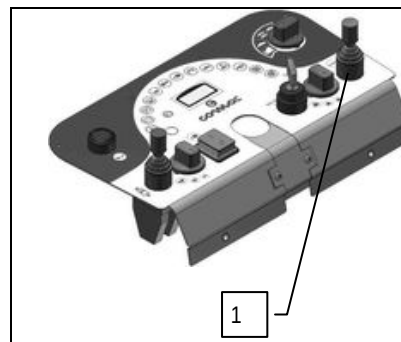


ВНИМАНИЕ! В целях безопасности скорость движения назад ниже скорости движения вперед.



19. БОКОВОЕ ВЫДВИЖЕНИЕ ЩЕТОЧНОГО УЗЛА

Машина оборудована системой выдвижения щеточного узла вправо; для выдвижения щеточного узла нажать селектор (1) вправо, для возврата щеточного узла в исходное положение нажать селектор (1) влево.



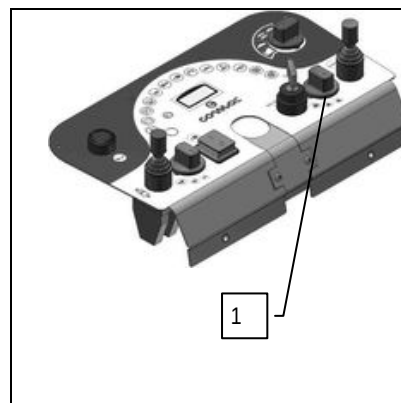
20. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ ЩЕТОК

Давление щеток на пол регулируется переключателем (1) на приборной панели; установлены три уровня давления:

- 01: 133 кг.
- 02: 150 кг.
- 03: 168 кг.



ВНИМАНИЕ! Давление выбирается в соответствии с типом пола и типом загрязнений. Увеличение давления увеличивает износ щеток и расход заряда АКБ





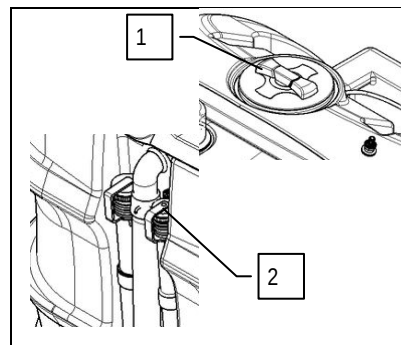
ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

21. БАК ЧИСТОЙ ВОДЫ

Снимите крышку (1) за сиденьем оператора и убедитесь что фильтр вставлен на место. Проверьте и закройте пробку сливного шланга (2) расположенного в задней части машины.



ВНИМАНИЕ: Вода из бака грязной воды должна быть полностью слита перед каждой заправкой машины.

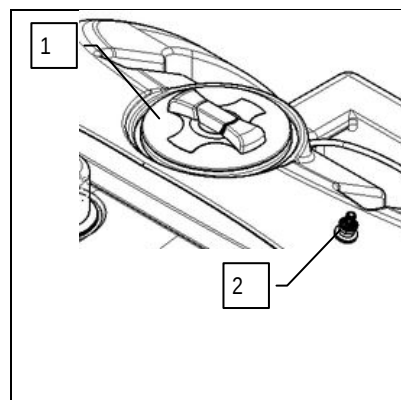


22. ЗАПРАВКА МАШИНЫ (ВЕРСИЯ БЕЗ CDS)

Чтобы заправить машину необходимо:

1. Слить воду из бака грязной воды.
2. Повернуть ключ в положение "0"
3. Поставить машину на стояночный тормоз
4. Снять крышку (1) и убедиться что фильтр вставлен на место
5. Заправить бак водой с температурой не выше 50°C.

Штуцер быстрой заправки (2), устанавливаемый по заказу, позволяет заправлять машину быстро и без постоянного контроля заправки; система оборудована поплавковым клапаном, прекращающим подачу воды при заполнении бака. Для заправки машины надеть шланг на штуцер (1), снять крышку бака для выхода воздуха.



Емкость бака чистой воды 280 литров. Добавить в бак моющее средство в концентрации, рекомендованной производителем моющего средства. Используйте минимально необходимое количество моющего средства, во избежание повреждения вакуум мотора при чрезмерном пенообразовании.



ВНИМАНИЕ: Используйте только моющие средство, рекомендованные для машинной уборки. Запрещается использовать концентрированные кислоты, щелочи, растворители. Моющее средство для машинной уборки должно быть низкопенным. Не используйте средства с pH выше рекомендованной



ВНИМАНИЕ: Работать с моющими средствами только в защитных перчатках.



ВНИМАНИЕ: Во избежание чрезмерного пенообразования рекомендуется добавить в бак грязной воды противопенную присадку.



ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

23. ЗАПРАВКА МАШИНЫ (ВЕРСИЯ С CDS)

Чтобы заправить машину необходимо:

1. Слить воду из бака грязной воды.
2. Повернуть ключ в положение "0"
3. Поставить машину на стояночный тормоз
4. Снять крышку (1) и убедиться что фильтр вставлен на место
5. Заправить бак водой с температурой не выше 50 °C.

Штуцер быстрой заправки (2), устанавливаемый по заказу, позволяет заправлять машину быстро и без постоянного контроля заправки; система оборудована поплавковым клапаном, прекращающим подачу воды при заполнении бака. Для заправки машины надеть шланг на штуцер (1), снять крышку бака для выхода воздуха.

5. Снять крышку (3) с бака на правой стороне машины и заполнить его жидким моющим средством в соответствии с таблицей на машине. Плотнo закройте крышку; убедитесь что разъем бака (4) вставлен правильно.

Для регулировки подачи моющего раствора изучите параграф "Регулировка подачи моющего раствора версия с CDS".



ВНИМАНИЕ: Система дозирования может работать с различными жидкими моющими средствами. Ввиду различной вязкости моющих средств, погрешность концентрации раствора составляет 5% max от установленного значения.

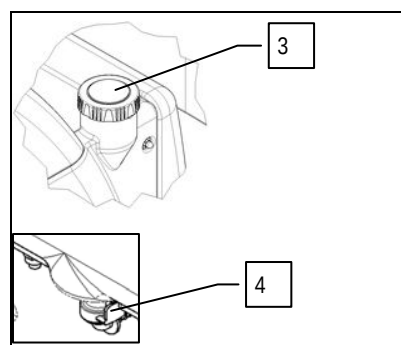
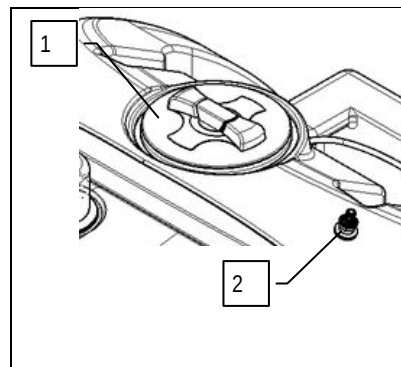


ВНИМАНИЕ: Система дозирования предназначена для регулярного использования. Щелочные и кислотные моющие средства должны быть в пределах pH от 4 до 10 и не должны содержать: окислителей, хлоридов и бромидов, формальдегидов, минеральных растворителей. Использовать только средства предназначенные для машинной уборки. Промывайте систему дозирования после использования, если она не используется постоянно. Систему дозирования можно отключить. При необходимости использования моющих средств с pH 1-3 или 11-14, систему дозирования необходимо отключить и осуществлять работу традиционным способом, путем добавления моющего средства в бак чистой воды.



ВНИМАНИЕ: Используйте только моющее средство, рекомендованные для машинной уборки. Запрещается использовать концентрированные кислоты, щелочи, растворители. Моющее средство для машинной уборки должно быть низкопенным. Не используйте средства с pH выше рекомендованной

ВНИМАНИЕ: Работать с моющими средствами только в защитных перчатках.



Detergent standard	Detergent concentrated
Standard detergent	Concentrated detergent
1.0%	1.0%
2.0%	2.0%
3.0%	3.0%
4.0%	4.0%
5.0%	5.0%
6.0%	6.0%
7.0%	7.0%
8.0%	8.0%
9.0%	9.0%
10.0%	10.0%

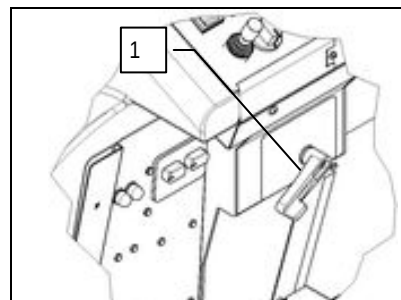
pH
min 4
max 10



ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

24. РЕГУЛИРОВКА ПОДАЧИ МОЮЩЕГО РАСТВОРА (ВЕРСИЯ БЕЗ CDS)

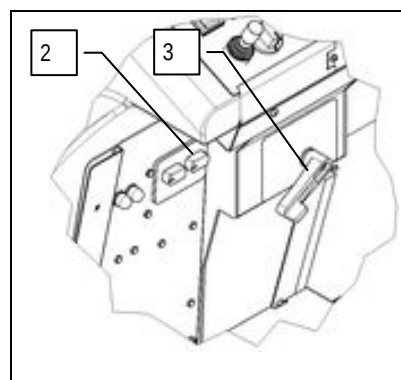
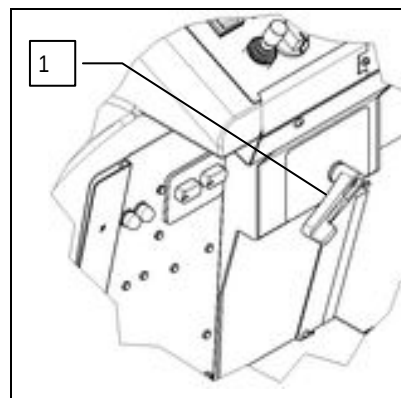
Полностью открыть кран рычагом (1) повернув его против часовой стрелки. Выбрать необходимую программу работы с помощью селектора I-Drive; нажать на педаль акселератора, щетки начнут вращаться, машина начнет движение, моющий раствор начнет поступать на щетки. На первых метрах движения убедитесь, что моющий раствор поступает на щетки в достаточном количестве и не разбрызгивается из-под крышки щеточного узла. При необходимости отрегулируйте подачу моющего раствора рычагом крана (1): по часовой стрелке, чтобы уменьшить подачу, против часовой стрелки чтобы увеличить подачу. Поворот рычага вправо до упора полностью закрывает подачу моющего раствора. Необходимое количество моющего раствора зависит от типа пола, типа загрязнений и скорости работы машины.



25. РЕГУЛИРОВКА ПОДАЧИ МОЮЩЕГО РАСТВОРА (ВЕРСИЯ С CDS)

Полностью открыть кран рычагом (1) повернув его против часовой стрелки. Выбрать необходимую программу работы с помощью селектора I-Drive; нажать на педаль акселератора, щетки начнут вращаться, машина начнет движение, моющий раствор начнет поступать на щетки. На первых метрах работы сделайте следующие регулировки:

1. Переключателем (2) установите необходимую подачу воды. Подача регулируется ступенчато, 7 положениями переключателя, в пределах от 30 литров/час до 75 литров/час. Необходимое количество зависит от степени загрязнения пола. Время работы машины на одной заправке бака зависит от уровня подачи воды: пример - остаток воды в баке 48 литров, уровень подачи установленный селектором (2) 30 литров/час, время работы машины - 1.5 часа.
2. Переключателем (3) установите процентное содержание моющего средства в растворе. Минимальная концентрация, которую можно установить, - 0.5% (для стандартных моющих средств) или 0.1% (для концентрированных моющих средств, разведенных по инструкции производителя данных средств), максимальная концентрация соответственно 3.5% или 0.7%, в 7-ом положении. Высокая концентрация используется при сильных загрязнениях пола.



Для предотвращения самовольного изменения установленных настроек, возможно снять регуляторы после настройки и закрыть отверстия пластиковыми заглушками, поставляемыми вместе с машиной

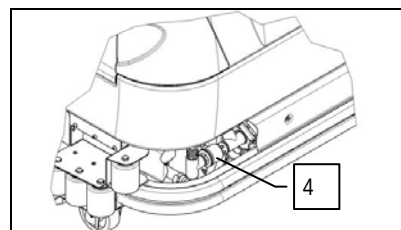


ВНИМАНИЕ: Кран (1) на тыльной стороне рулевой колонки должен быть полностью открыт.

ВНИМАНИЕ: В случае поломки дозатора CDS или необходимости работать без дозатора, поверните рычаг крана (4) расположенного возле щеточного мотора, на 180° как показано на рисунке. Регуляторы (2) и (3) поверните в положение "OFF".

ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой необходимо убедиться, что в баке есть моющее средство а боковой кран открыт.

При возникновении неисправностей дозатора обратитесь в официальный сервис центр поставщика машины

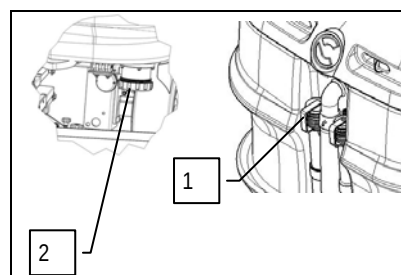


26. БАК ГРЯЗНОЙ ВОДЫ

Полностью слить воду из бака грязной воды.

Проверить и закрыть пробку сливного шланга (1) в задней части машины.

Проверить и закрыть крышку сливного отверстия (2) в задней части машины.





ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

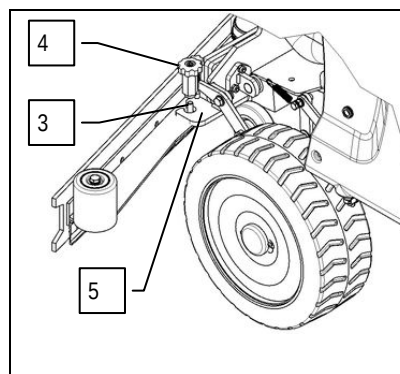
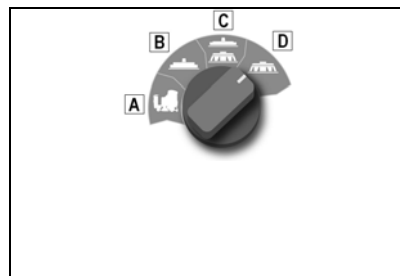
27. УСТАНОВКА СКРЕБКА

Скребок поставляется отдельно от машины. Для установки скребка необходимо:

1. Поднять суппорт скребка (положение А селектора I-drive).
2. Повернуть ключ в положение "0"
3. Поставить машину на стояночный тормоз
4. Вынуть ключ из замка
5. Вставить правую шпильку скребка (3) в правое гнездо суппорта и закрутить правый палец (4) на шпильке, так чтобы он плотно сел в гнездо суппорта (5)
6. Вставить левую шпильку скребка (3) в левое гнездо суппорта и закрутить левый палец на шпильке, так чтобы он плотно сел в гнездо суппорта
7. Вставить всасывающий шланг в патрубок скребка и закрепить хомутом; проверить соединение всасывающего шланга щеточного узла

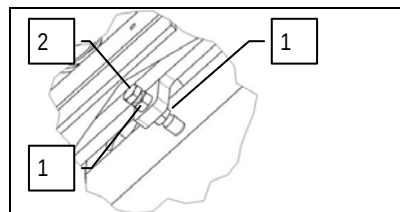


ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках



28. РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА СКРЕБКА

В рабочем положении задняя резинка скребка должна отклоняться назад примерно на 5 мм равномерно по всей длине скребка. Для увеличения наклона резинки в центральной части скребка, необходима наклонить скребок назад, для чего отпустить контргайку (1) и поворачивать болт (2) против часовой стрелки. Для увеличения наклона резинки по краям скребка, необходима наклонить скребок вперед, для чего отпустить контргайку (1) и поворачивать болт (2) по часовой стрелке. После регулировки затянуть контргайку.



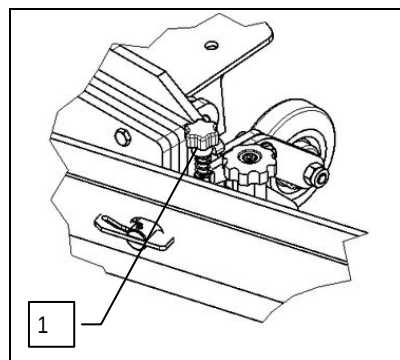
29. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СКРЕБКА

Высоту скребка необходимо регулировать в зависимости от износа задней резинки. Высота скребка регулируется барашковым винтом (1) при повороте против часовой стрелки скребок поднимается, по часовой стрелке - опускается.

Примечание: правое и левое колесо скребка должны быть на одной высоте.



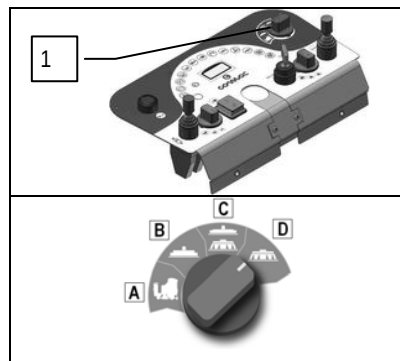
ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках



30. УСТАНОВКА ЩЕТОК

Для того чтобы установить щетки необходимо:

1. Поднять щеточный узел выбрав селектором (1), программу А "Движение"
2. Повернуть ключ в положение "0"
3. Поставить машину на стояночный тормоз
4. Вынуть ключ из замка



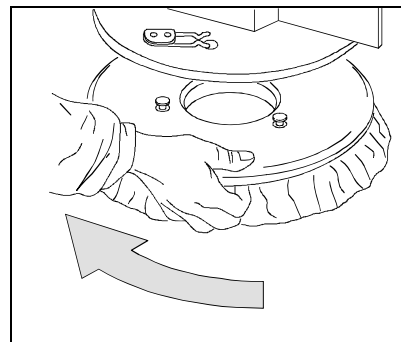


ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

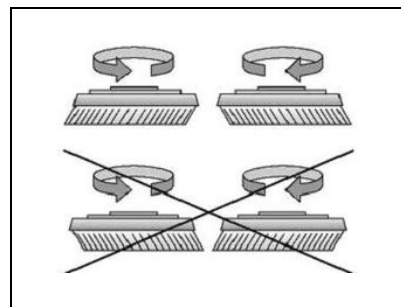


ВНИМАНИЕ: следите, чтобы во время операции рядом не находились люди

5. Подведите щетку под поднятый щеточный узел, так чтобы крепления щетки (3 штифта) вошли в пазы фланца; поверните щетку до щелчка фиксатора. На рисунке показано направление вращения для правой щетки; направление вращения для левой щетки противоположное.



Рекомендуется менять щетки местами ежедневно. В случае если щетки не новые и имеют деформированную щетину, необходимо устанавливать щетки на прежние места (правую справа, а левую слева), чтобы избежать перегрузки щеточного мотора и возникновения вибрации.



ВНИМАНИЕ: Щетки должны встать точно в пазы, в противном случае машина будет вибрировать.



ВНИМАНИЕ: операцию проводить в защитных перчатках

31. АКТИВАЦИЯ НАСОСА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА (версия с CDS)

Перед началом работы нужно активировать насос моющего средства, для чего:

1. Повернуть ключ в положение "Off – 0"
2. Отключить коннектор АКБ
3. Поставить машину на стояночный тормоз
4. Полностью слить воду из бака грязной воды
5. Проверить и убедиться, что разъем (1) под баком моющего средства плотно подсоединен



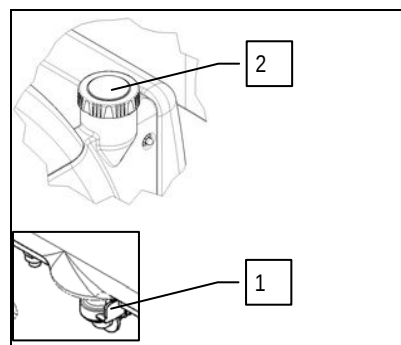
ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

6. Снять крышку (2) и заполнить бак моющим средством

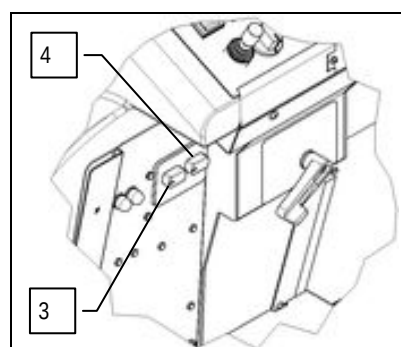


ВНИМАНИЕ: Используйте только низкопенные моющие средства. Во избежание чрезмерного пенообразования используйте минимально необходимое количество моющего средства. Не используйте концентрированные кислоты.

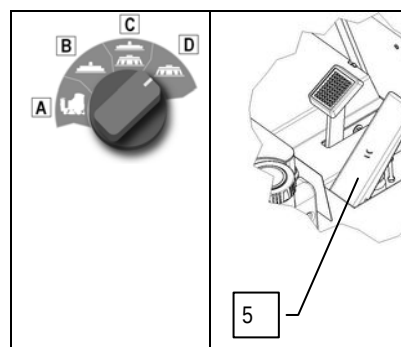
7. Закрыть крышку бака
8. Проверить уровень воды в баке чистой воды



9. Полностью открыть кран подачи воды на тыльной стороне рулевой колонки.
10. Убедиться что кран отключения дозирующей системы находится в рабочем положении
11. Установить уровень подачи воды на максимум, кнопкой (3)
12. Установить концентрацию моющего средства на максимум, кнопкой (4)
13. Подключить коннектор АКБ.
14. Повернуть ключ в положение "ON – I"
15. Снять машину со стояночного тормоза



16. Селектором i-Drive выбрать программу С "Работа".
17. Слегка нажать педаль акселератора (5) для включения щеток и системы дозирования
18. Удерживать педаль слегка нажатой 20 -40 секунд для активации системы
19. Произвести необходимые регулировки системы дозирования

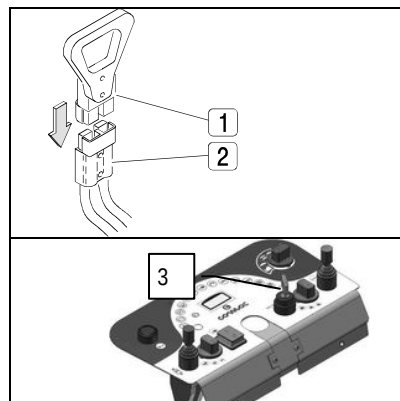




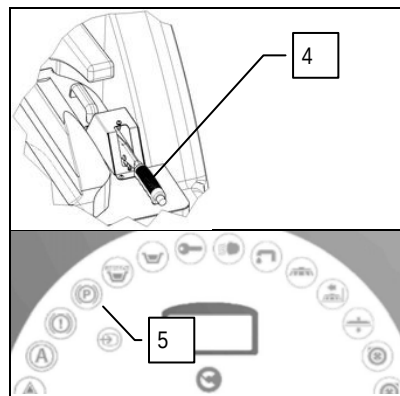
РАБОТА

32. ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

1. Полностью слить воду из бака грязной воды
2. Повернуть ключ в положение "ON – I"
3. Подключить коннектор АКБ(2) к коннектору машины(1)
4. Сесть на сиденье оператора



5. Опустить рычаг стояночного тормоза(4), красный индикатор(5) должен погаснуть.
6. Повернуть ключ на четверть оборота по часовой стрелке (положение 1).
на дисплее появится индикатор уровня заряда АКБ.



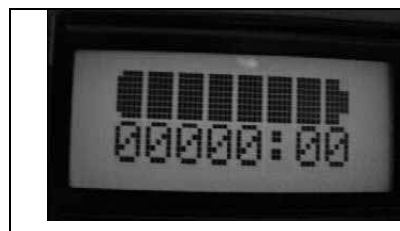
7. На дисплее последовательно появятся 3 экрана Первый экран показывает(в верхней строке) установленный тип счетчика моточасов; на картинке показан пример общего счетчика(чтобы посмотреть другие счетчики - например частичный - обратитесь к специалистам сервисного центра). Нижняя строка показывает межсервисный пробег (в данном примере не установлен).



8. Второй экран показывает тип АКБ установленный на машину; в данном примере - свинцовые. с жидким электролитом (для настройки на другой тип АКБ обратитесь к специалистам сервисного центра).



9. Третий экран - рабочий - показывает уровень заряда АКБ и общий счетчик моточасов. При полной зарядке АКБ горят все 8 индикаторов. По мере разрядки АКБ индикаторы последовательно гаснут и при полной разрядке остаются только мигающие нижние риски индикаторов. Нижняя строка показывает общее количество отработанных часов и минут. Мигающий символ ":" показывает, что счетчик ведет отсчет.

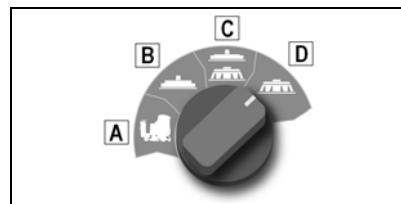




РАБОТА

10. Селектором I-Drive выбрать одну из программ:

- A. Движение: перемещение без работы
- B. Сушка: используется только скребок
- C. Мытье/ Сушка: используются скребок и щетки
- D. Только мытье: используются только щетки



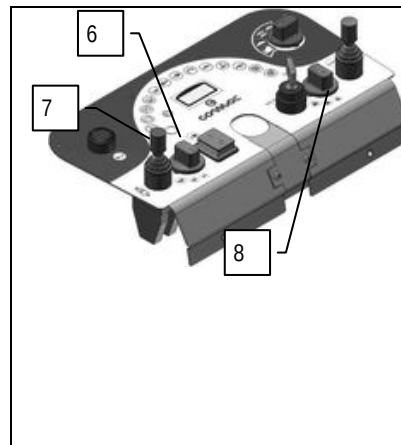
11. Переключателем (6) выберите нужную скорость работы

Машина может работать на 3-х разных скоростях: переключателем (6) можно установить следующие скорости работы:

- 01: до 3.9 км/час
- 02: до 5.7 км/час
- 03: до 8 км/час



ВНИМАНИЕ! В целях безопасности скорость движения назад меньше скорости движения вперед.



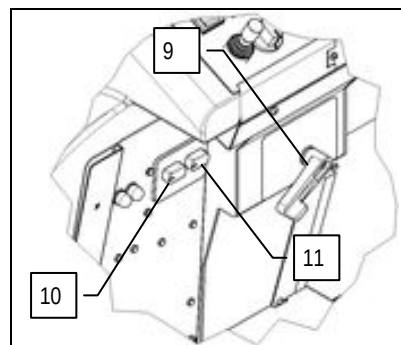
12. Селектором (7) выбрать направление движения

13. Переключателем (8) установить необходимое давление щеток.

14. Для версии без дозирующей системы CDS установить уровень подачи воды краном (9).

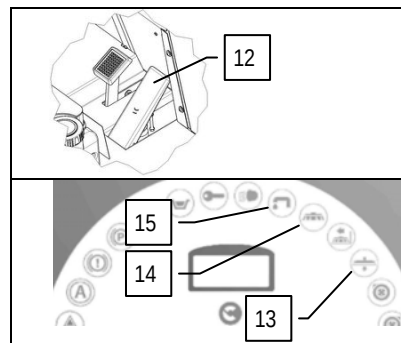
15. Для версий с дозирующей системой CDS полностью открыть кран подачи воды (9), затем регуляторами подачи воды (10) и подачи моющего средства (11) установить необходимый уровень подачи.

Для предотвращения самовольного изменения настроек дозирующей системы, переключатели можно снять а отверстия закрыть пластиковыми заглушками, поставляемыми вместе с машиной.



16. Нажать педаль акселератора (12), машина начнет движение, скребок автоматически опустится, загорится индикатор скребка (13); включится вакуум-мотор. Одновременно опустится щеточный узел, загорится индикатор работы щеточного мотора (14). Данная последовательность приведена для программы C "работа"

17. Как только щеточный узел опустится в рабочее положение, откроется электромагнитный клапан подачи воды и загорится индикатор открытого клапана (15)



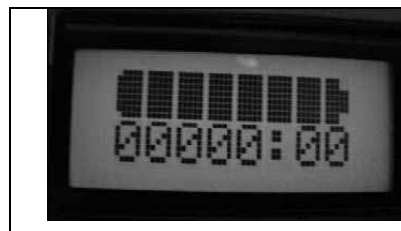
На первых метрах работы необходимо убедиться, что подача воды на щетки достаточна, а скребок сушит хорошо. Машина будет работать пока не израсходует запас воды или заряд АКБ.



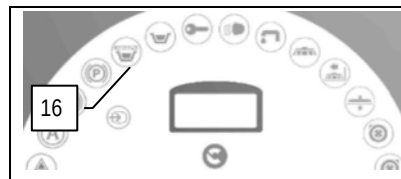
РАБОТА

При полной разрядке АКБ индикатор начинает мигать, а щеточный мотор автоматически выключается. Как только индикатор начинает показывать полный разряд, необходимо поставить АКБ на зарядку.

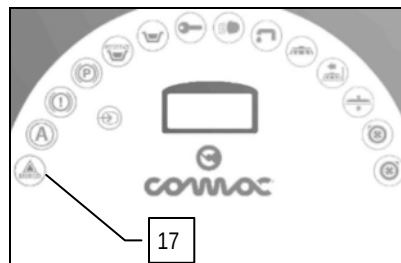
После отключения щеточного мотора, оставшегося заряда достаточно, чтобы закончить сушку пола и отвести машину к месту зарядки.



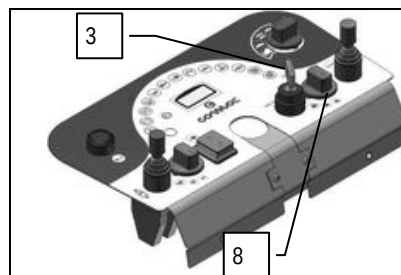
Когда уровень воды в баке чистой воды опускается ниже критического, загорается индикатор (16). При появлении сигнала индикатора, отвести машину к месту заправки, полностью слить воду из бака грязной воды, заправить бак чистой воды.



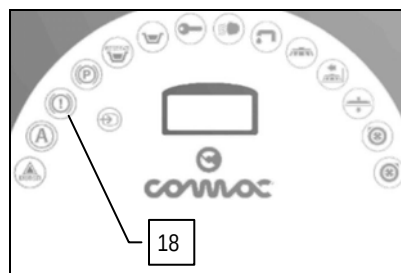
В случае перегрузки щеточного мотора включается мигающий сигнал перегрузки (17). Через несколько секунд щеточный мотор отключается.



Для перезапуска мотора выключить машину ключом (3) и включить снова. Если мотор снова отключится необходимо установить причину отключения. В первую очередь необходимо проверить переключатель давления щеток (8) и установить минимальное давление щеток.

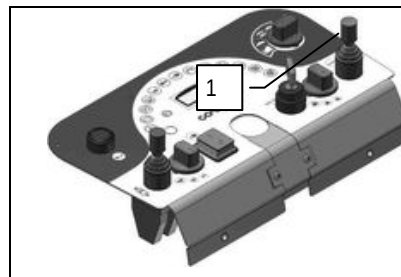


При низком уровне тормозной жидкости в системе загорается индикатор (18). В этом случае необходимо прекратить работу и пополнить уровень тормозной жидкости.



33. ВЪЕЗД ЩЕТОЧНОГО УЗЛА

Щеточный узел машины выдвигается в правую сторону; выдвижение управляется джойстиком (1). Для выдвижения щеточного узла нажать джойстик (1) вправо, для возврата в исходное положение нажать джойстик влево.

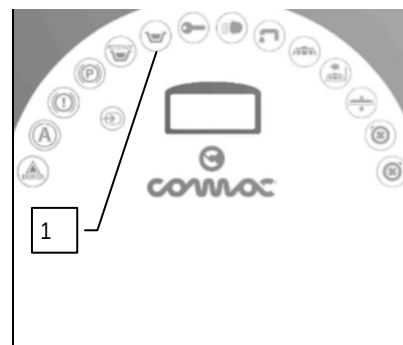




РАБОТА

34. БАК ГРЯЗНОЙ ВОДЫ ПЕРЕПОЛНЕН

Машина оборудована элетромеханическим устройством контроля уровня воды в баке грязной воды, при заполнении бака грязной воды, автоматически отключается вакуум мотор; на приборной панели загорается индикатор (1) . При появлении сигнала переполненного бака грязной воды, необходимо поднять скребок, отвести машину к месту слива воды и полностью слить воду из бака грязной воды.



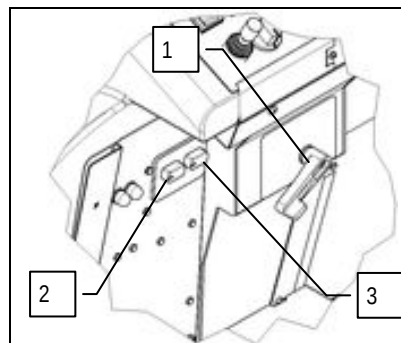


ПО ОКОНЧАНИЮ РАБОТЫ

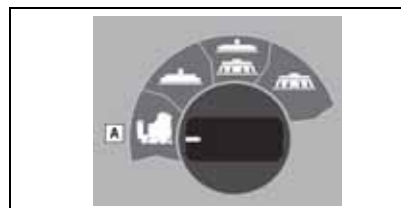
35. ПО ОКОНЧАНИЮ РАБОТЫ

По окончании работы и перед любым видом обслуживания необходимо:

1. Закрыть кран (1) для версий без CDS: повернуть регуляторы 2 и 3 в положение OFF для версий с CDS



2. Селектор I-DRIVE поставить в положение "движение". Щеточный узел и скребок поднимутся автоматически и выключится вакуум-мотор.

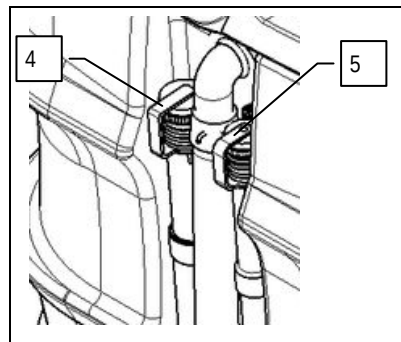


3. Отвести машину к месту слива воды.
4. Выключить машину, повернув ключ в положение "0", вынуть ключ из замка
5. Поставить машину на стояночный тормоз.
6. Поднять сиденье оператора и отключить коннектор АКБ от коннектора машины.

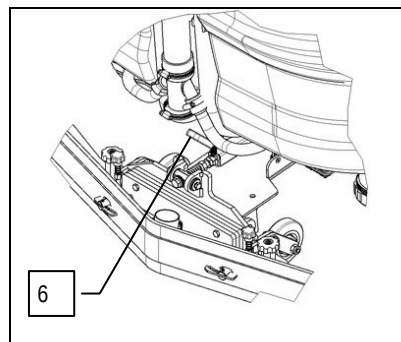


ВНИМАНИЕ: Перед любым видом обслуживания вынуть ключ из замка и отключить коннектор АКБ.

7. Вынуть сливной шланг бака грязной воды (4) из клипсы, открыть пробку и слить воду из бака грязной воды.
8. Вынуть сливной шланг бака чистой воды (5) из клипсы, открыть пробку и слить воду из бака чистой воды.



9. Нажать рычаг (6) фиксирующий скребок
10. Повернуть скребок вверх
11. Очистить и промыть скребок и резинки скребка
12. После очистки повернуть скребок в исходное положение и зафиксировать рычагом (6)

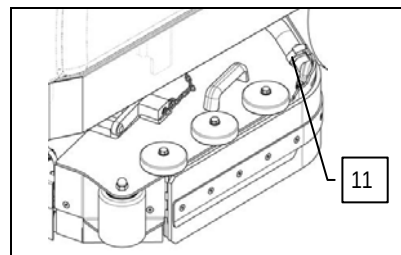


ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках

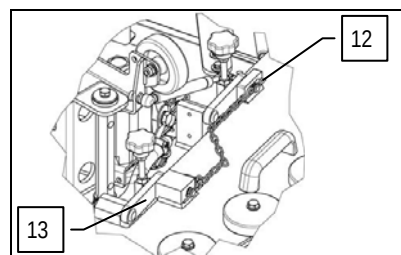


ПО ОКОНЧАНИЮ РАБОТЫ

13. Снять всасывающий шланг (11) с патрубка на правой крышке щеточного узла
14. Вынуть шплинт (12) и снять правую крышку щеточного узла
15. Очистить крышку и резинки крышки



16. После очистки установить крышку на место. Сначала вставить передний штифт (13) в гнездо, затем вставить в гнездо задний штифт, и закрепить шплинтом (12).
17. Подсоединить всасывающий шланг (11) к патрубку.



ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках



ВНИМАНИЕ: Повторить пункты 14 -18 для левой крышки щеточного узла

18. Поднять сиденье оператора и подключить коннектор АКБ к коннектору машины
19. Опустить сиденье и сесть на него
20. Повернуть ключ в положение "1"
21. Снять машину с стояночного тормоза
22. Отвести машину к закрытому месту парковки и припарковать.
23. Поставить на стояночный тормоз.
24. Повернуть ключ в положение "0"и вынуть его из замка.

25. Поднять сиденье оператора и отключить коннектор АКБ от коннектора машины



ВНИМАНИЕ: Не оставляйте машину без присмотра с ключом в замке и выключенным стояночным тормозом. **Не паркуйте машину на открытых местах и на поверхностях с уклоном.**

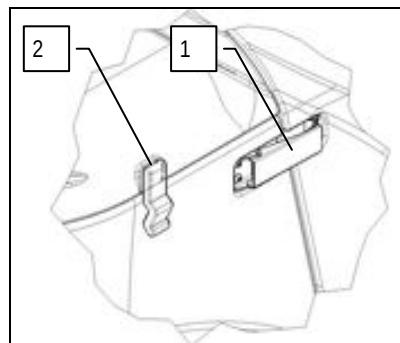


ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВЫПОЛНИТЬ ВСЕ ОПЕРАЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ СКРЕБКА

36. ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ВАКУУМ МОТОРА

1. Отключить коннектор АКБ от коннектора машины
2. Повернуть ключ в положение "0"
3. Поставить машину на стояночный тормоз
4. Слить воду из бака грязной воды.
5. Открыть защелки (1) бака грязной воды и наклонить его до упора.
6. Открыть защелки вакуум головки (2) и поднять головку до упора.
7. Снять крышку фильтра (3) повернув по часовой стрелке.
8. Вынуть фильтр (4) из гнезда
9. Промыть фильтр и крышку под струей воды.



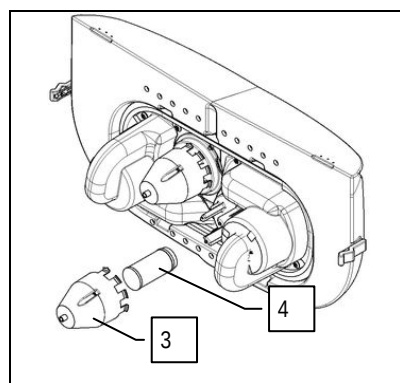
10. Повторить пункты 6-9 для второго мотора
11. Собрать все в обратном порядке



ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках



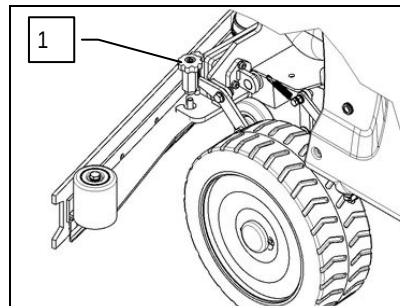
ВНИМАНИЕ: Перед любым видом обслуживания вынуть ключ из замка и отключить коннектор АКБ.



37. ОЧИСТКА СКРЕБКА

Регулярная очистка всей всасывающей группы обеспечивает качественную уборку пола и продлевает срок службы вакуум мотора. Для очистки скребка необходимо:

1. Отключить коннектор АКБ от коннектора машины
2. Повернуть ключ в положение "0"
3. Поставить машину на стояночный тормоз
4. Отпустить хомут и снять всасывающий шланг с патрубком скребка
5. Открутить пальцы (1) и снять скребок



6. Промыть скребок и резинки под струей воды, очистить и промыть патрубок и камеру патрубка скребка



ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках

В случае износа передней и задней резинок скребка, всасывание ухудшается. Изношенные резинки необходимо заменить.



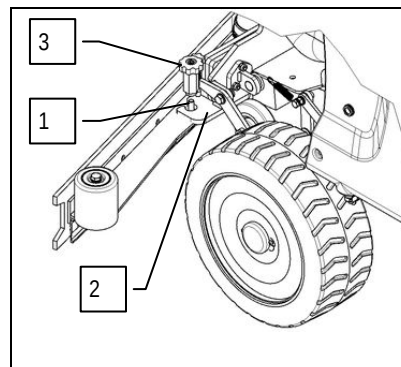
ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

После очистки установить скребок на место:

1. Установить правый штифт (1) в правое гнездо суппорта (2), зафиксировать пальцем (3).
2. Установить левый штифт в левое гнездо суппорта, зафиксировать пальцем.
3. Вставить всасывающий шланг в патрубок и закрепить хомутом.



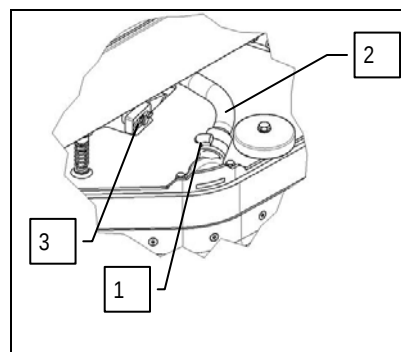
ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках



38. ОЧИСТКА КРЫШКИ ЩЕТОЧНОГО УЗЛА

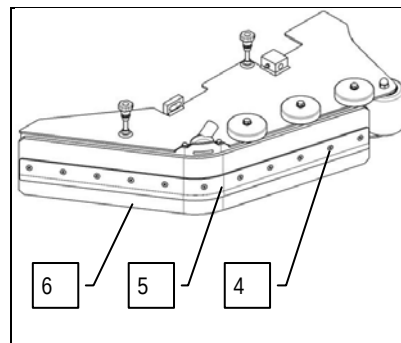
Регулярная очистка всей всасывающей группы обеспечивает качественную уборку пола и продлевает срок службы вакуум мотора. Для очистки крышки щеточного узла необходимо:

1. Отключить коннектор АКБ от коннектора машины
2. Повернуть ключ в положение "0"
3. Поставить машину на стояночный тормоз
4. Отпустить хомут (1) и снять всасывающий шланг (2) с патрубка крышки щеточного узла
5. Снять шплинт (3) и снять крышку
6. Промыть крышку и резинки крышки под струей воды



Проверить состояние внешней резинки крышки. Заднюю резинку можно использовать 4 раза, переворачивая ее по мере износа граней. Если все грани изношены, резинку необходимо заменить. Чтобы снять внешнюю резинку необходимо:

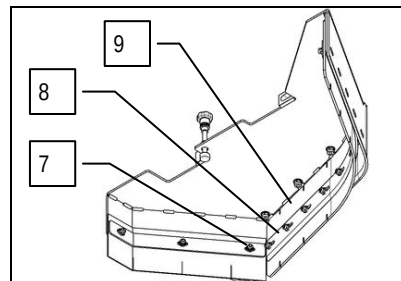
1. Открутить гайки прижимной планки (7)
2. Снять прижимную планку (8) снять резинку (9)
3. Снять винты прижимной планки (4)
4. Снять прижимную планку (5) снять резинку (6) перевернуть или заменить ее
5. Собрать все в обратном порядке



Проверить состояние центральной резинки крышки. Центральную резинку можно использовать 4 раза, переворачивая ее по мере износа граней. Если все грани изношены, резинку необходимо заменить.

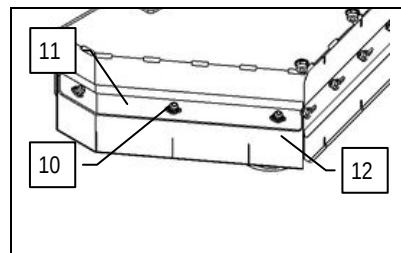
Чтобы снять внутреннюю резинку необходимо:

1. Открутить гайки прижимной планки (7)
2. Снять прижимную планку (8) снять резинку (9)
3. Заменить резинку, собрать все в обратном порядке



Проверить состояние передней резинки крышки. Переднюю резинку можно использовать 4 раза, переворачивая ее по мере износа граней. Если все грани изношены, резинку необходимо заменить. Чтобы снять переднюю резинку необходимо:

1. Открутить гайки прижимной планки (10)
2. Снять прижимную планку (11) снять резинку (12) перевернуть или заменить ее
3. Собрать все в обратном порядке

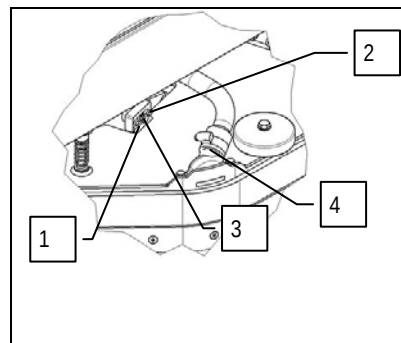




ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

После очистки установить крышку на место:

1. Вставить задний штифт крышки (1) в гнездо суппорта (2) щеточного узла, закрепить шплинтом (3).
2. Вставить передний штифт крышки в гнездо суппорта щеточного узла, закрепить шплинтом.
3. Вставить всасывающий шланг в патрубок крышки щеточного узла (4).



ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках



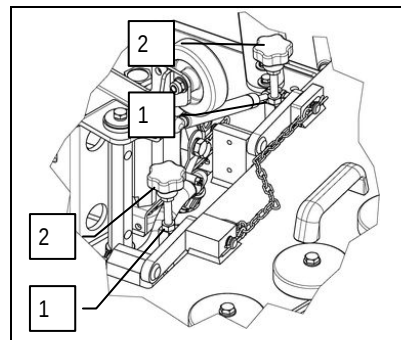
ВНИМАНИЕ: Повторить операции для левой крышки щеточного узла.

Во время работы, задняя и центральная резинки должны отклоняться наружу примерно на 5 мм равномерно по всей длине.

При необходимости увеличить изгиб резинок, необходимо наклонить крышку щеточного узла, для чего отпустить гайку (1) и поворачивая барашковую гайку (2) установить нужный наклон.



ВНИМАНИЕ: Перед любым видом обслуживания вынуть ключ из замка и отключить коннектор АКБ.



39. ОЧИСТКА ФИЛЬТРА БАКА ЧИСТОЙ ВОДЫ

Регулярная очистка фильтра бака чистой воды улучшает работу машины. Для очистки фильтра необходимо:

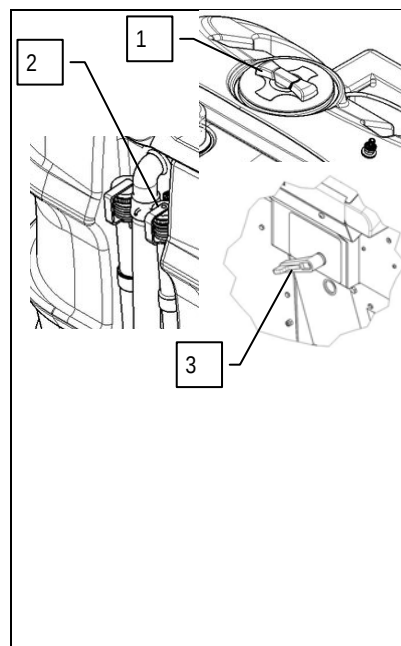
1. Отключить коннектор АКБ от коннектора машины
2. Повернуть ключ в положение "0"
3. Поставить машину на стояночный тормоз
4. Открыть крышку фильтра (1)
5. Вынуть сливной шланг бака чистой воды из клипсы (2) в задней части машины, открыть пробку, слить воду из бака чистой воды.
6. Закрыть кран (3)
7. Открутить фильтр в передней части машины.
8. Вынуть картридж фильтра и промыть его под струей воды..
9. Собрать все в обратном порядке.



ВНИМАНИЕ: Перед любым видом обслуживания вынуть ключ из замка и отключить коннектор АКБ



ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках





ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

40. КАК СНЯТЬ ЩЕТКИ

Чтобы снять щетки необходимо:

1. Подключить коннектор АКБ к коннектору машины
2. Повернуть ключ в положение "1"
3. Поднять щеточный узел выбрав селектором (1), программу А "Движение"
4. Повернуть в положение "0" и вынуть его из замка
5. Поставить машину на стояночный тормоз (2)
6. Отключить коннектор АКБ от коннектора машины
7. Повернуть правую щетку против часовой стрелки, так чтобы крепления щетки вышли из пазов фланца.
Для левой щетки направление вращения противоположное.

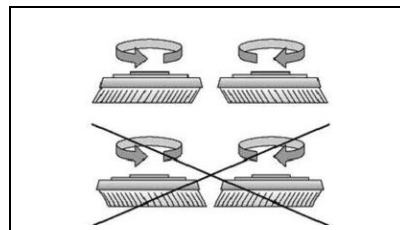


ВНИМАНИЕ: Перед любым видом обслуживания вынуть ключ из замка и отключить коннектор АКБ



ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках

Рекомендуется менять щетки местами ежедневно. В случае если щетки не новые и имеют деформированную щетину необходимо устанавливать щетки на прежние места (правую справа, а левую слева), чтобы избежать перегрузки щеточного мотора и возникновения вибрации.





ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

41. ОЧИСТКА ВСАСЫВАЮЩЕГО ШЛАНГА

Whenever suction seems to be unsatisfactory, check that the suction tube is not obstructed. If necessary clean with a jet of water as follows:

1. Подключить коннектор АКБ к коннектору машины
2. Повернуть ключ в положение "1"
3. Поднять щеточный узел выбрав селектором (1), программу А "Движение"
4. Повернуть в положение "0" и вынуть его из замка
5. Поставить машину на стояночный тормоз (2)
6. Отключить коннектор АКБ от коннектора машины

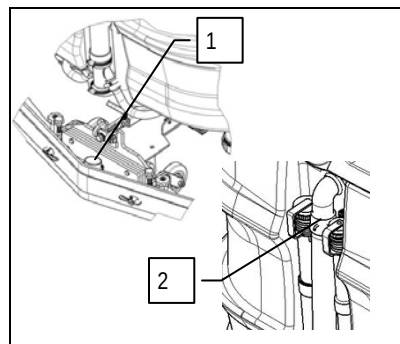


ВНИМАНИЕ: Перед любым видом обслуживания вынуть ключ из замка и отключить коннектор АКБ

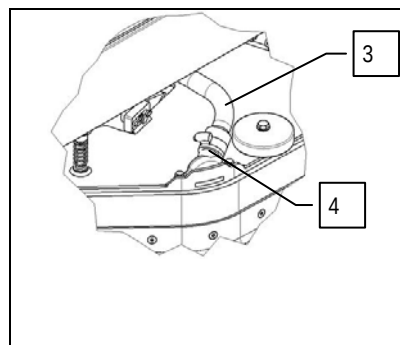


ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках

7. Отсоединить шланг от патрубка скребка (1)
8. Отсоединить второй конец шланга от патрубка (2) бака грязной воды



9. Отсоединить всасывающий шланг (3) от патрубка (4) правой крышки щеточного узла
10. Отсоединить всасывающий шланг от патрубка левой крышки щеточного узла
11. Промыть шланг струей воды направляя ее со стороны крепления шланга к баку
12. Собрать все в обратном порядке.



42. ОЧИСТКА БАКА ГРЯЗНОЙ ВОДЫ

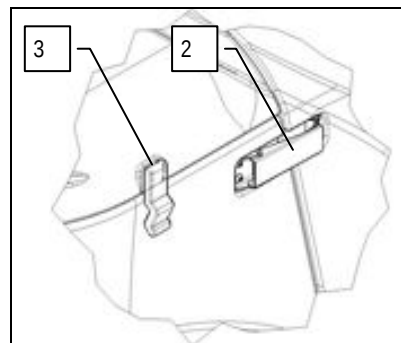
Для очистки бака необходимо:

1. Отключить коннектор АКБ от коннектора машины
2. Повернуть ключ в положение "0"
3. Поставить машину на стояночный тормоз
4. Слить воду из бака грязной воды



ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

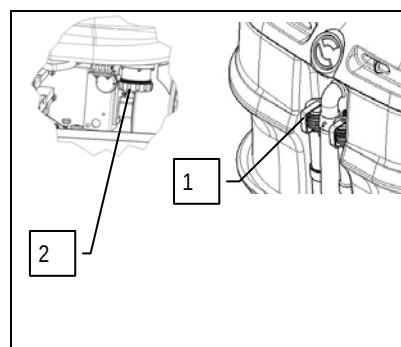
5. Проверить и закрыть пробку сливного шланга (1)
6. Открыть крышку сливного отверстия (2) бака грязной воды
7. Открыть защелки бака грязной воды (3)
8. Наклонить бак до упора.



9. Открыть защелки (4) вакуумной головки
10. Поднять вакуум головку до упора
11. Очистить и промыть бак струей воды
12. Собрать все в обратном порядке



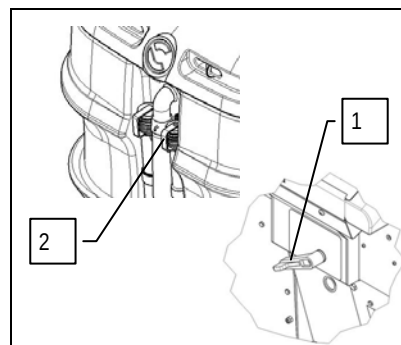
ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках



43. ОЧИСТКА БАКА ЧИСТОЙ ВОДЫ

Для очистки бака чистой воды необходимо:

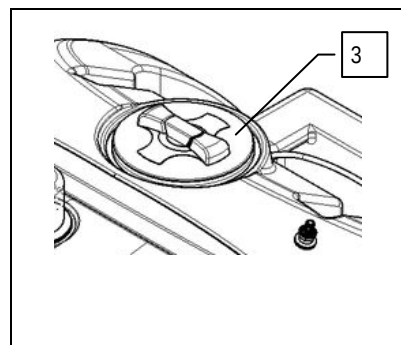
1. Отключить коннектор АКБ от коннектора машины
2. Повернуть ключ в положение "0"
3. Поставить машину на стояночный тормоз
4. Закрыть кран подачи воды (1)
5. Вынуть сливной шланг из клипсы (2) в задней части машины
6. Открыть пробку шланга



7. Открыть крышку заливной горловины бака (3)
8. Промыть бак струей воды.
9. Собрать все в обратном порядке



ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках



44. ОЧИСТКА БАКА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА (ВЕРСИЯ С CDS)

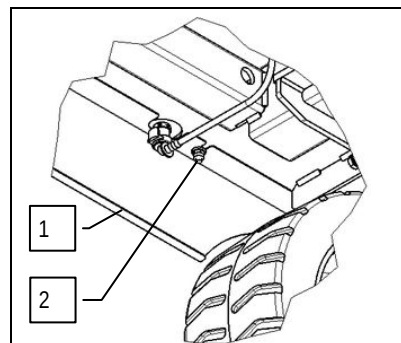
Для очистки бака моющего средства необходимо:

1. Отключить коннектор АКБ от коннектора машины
2. Повернуть ключ в положение "0"
3. Поставить машину на стояночный тормоз

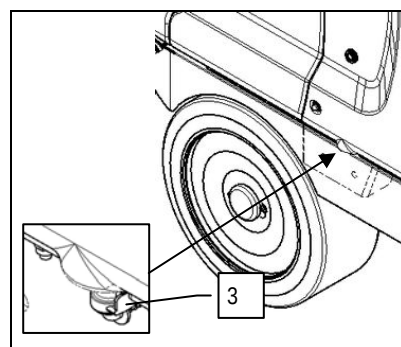


ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

4. Снять правую крышку (1) открутив гайки (2)



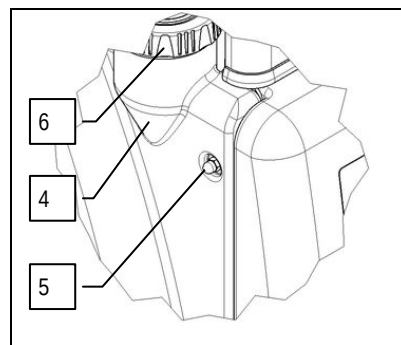
5. Отсоединить разъем (3) расположенный под боковой крышкой



6. Снять бак моющего средства (4) открутив гайку (5)
7. Снять крышка бака (6)
8. Промыть бак струей воды
9. Собрать все в обратном порядке



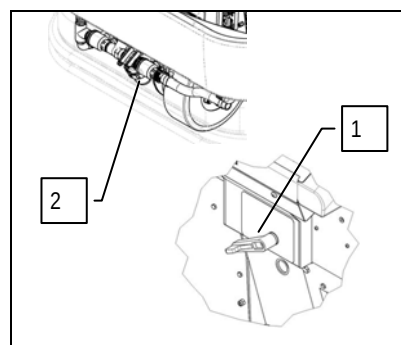
ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках



45. ОЧИСТКА ФИЛЬТРА БАКА ЧИСТОЙ ВОДЫ

Для очистки фильтра необходимо:

1. Отключить коннектор АКБ от коннектора машины
2. Повернуть ключ в положение "0"
3. Поставить машину на стояночный тормоз
4. Слить воду из бака грязной воды.
5. Закрыть кран подачи воды (1)
6. Открутить фильтр бака чистой воды (2) в передней части машины
7. Промыть фильтр и картридж





ВНЕПЛАНОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

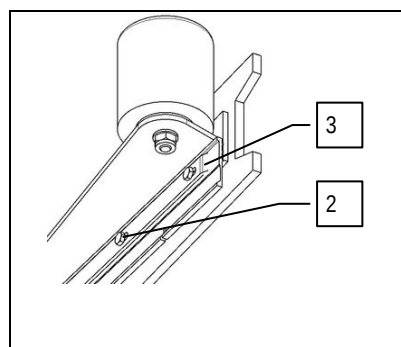
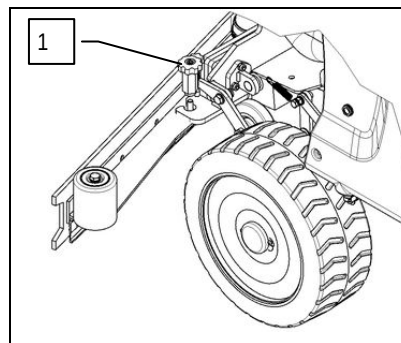
46. ЗАМЕНА ПЕРЕДНЕЙ РЕЗИНКИ СКРЕБКА

Если резинки изношены, всасывание и качество сушки пола ухудшаются.
Для замены передней резинок необходимо:

1. Отключить коннектор АКБ от коннектора машины
 2. Повернуть ключ в положение "0"
 3. Поставить машину на стояночный тормоз
 4. Снять скребок отпустив пальцы (1)
-
5. Открутить винты прижимной планки (2)
 6. Снять прижимную планку (3), снять резинку
 7. Заменить резинку, собрать все в обратном порядке



ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках



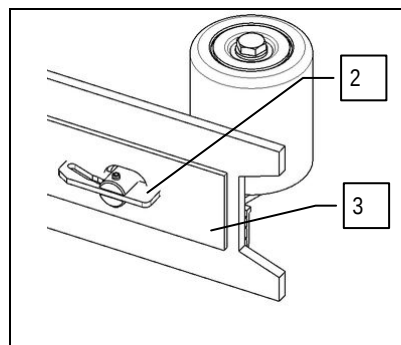
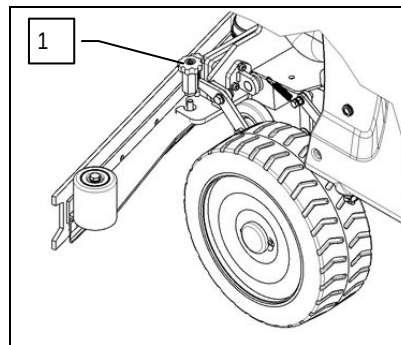
47. ЗАМЕНА ЗАДНЕЙ РЕЗИНКИ СКРЕБКА

Задняя резинка скребка может быть использована 4 раза, каждой из 4-х граней.
Для замены задней резинок необходимо:

1. Отключить коннектор АКБ от коннектора машины
 2. Повернуть ключ в положение "0"
 3. Поставить машину на стояночный тормоз
 4. Снять скребок отпустив пальцы (1)
-
5. Повернуть фиксаторы прижимной планки (2)
 6. Снять прижимную планку (3) снять резинку, перевернуть или заменить ее
 7. Собрать все в обратном порядке.
 8. Отрегулировать высоту скребка по высоте резинок.



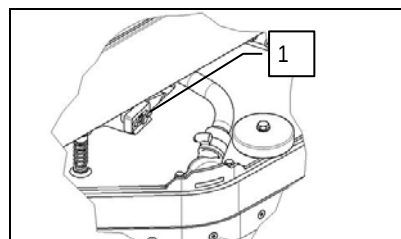
ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках



48. ЗАМЕНА ЦЕНТРАЛЬНОЙ РЕЗИНКИ КРЫШКИ ЩЕТОЧНОГО УЗЛА

Центральная резинка крышки щеточного узла может быть использована 4 раза, каждой из 4-х граней.
Для замены центральной резинки необходимо:

1. Отключить коннектор АКБ от коннектора машины
2. Повернуть ключ в положение "0"
3. Поставить машину на стояночный тормоз



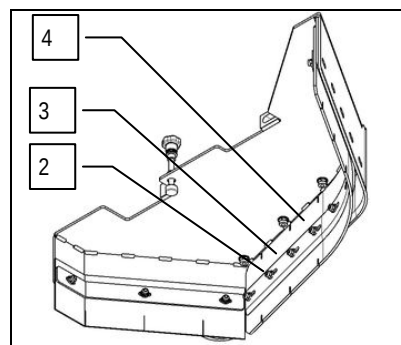


ВНЕПЛАНОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

4. Снять шплинт (1) и отсоединить крышку
5. Снять крышку
6. Открутить гайки (2) прижимной планки
7. Снять прижимную планку (3)
8. Перевернуть или снять резинку (4) для замены
9. Заменить резинку, собрать все в обратном порядке



ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках



49.ЗАМЕНА ВНЕШНЕЙ РЕЗИНКИ КРЫШКИ ЩЕТОЧНОГО УЗЛА

Внешняя резинка крышки щеточного узла может быть использована 4 раза, каждой из 4-х граней. Для замены центральной резинки необходимо:

1. Отключить коннектор АКБ от коннектора машины
2. Повернуть ключ в положение "0"
3. Поставить машину на стояночный тормоз
4. Снять шплинт (1) и отсоединить крышку
5. Снять крышку
6. Открутить гайки (2) прижимной планки
7. Снять прижимную планку (3)
8. Снять резинку



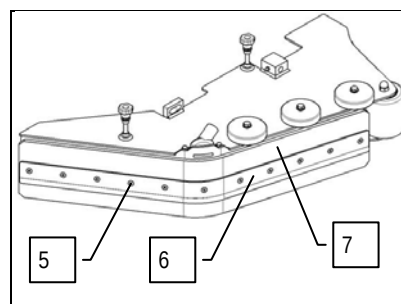
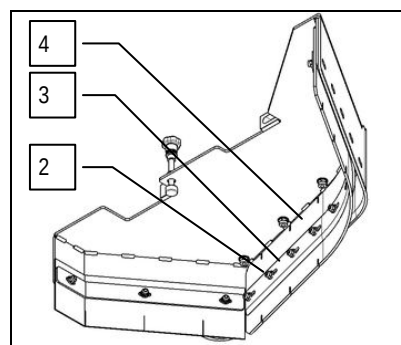
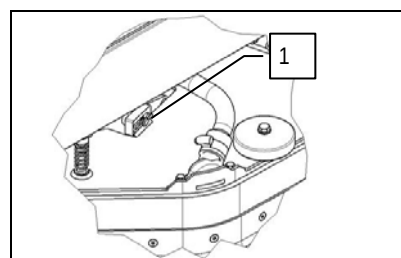
ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках

7. Снять винты крепления прижимной планки (5)
8. Снять прижимную планку (6)
9. Перевернуть резинку (7) или снять для замены
10. Заменить резинку, собрать все в обратном порядке

11.



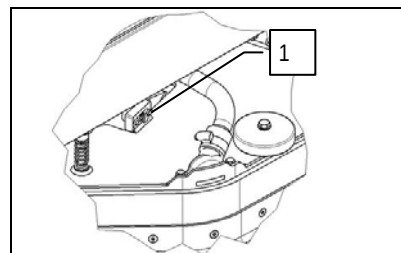
ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках



50.ЗАМЕНА ПЕРЕДНЕЙ РЕЗИНИКИ КРЫШКИ ЩЕТОЧНОГО УЗЛА

Передняя резинка крышки щеточного узла может быть использована 4 раза, каждой из 4-х граней. Для замены передней резинки необходимо:

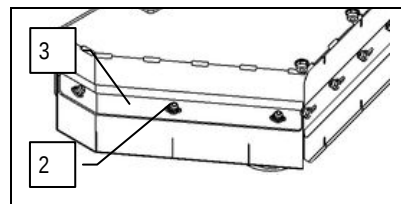
1. Отключить коннектор АКБ от коннектора машины
2. Повернуть ключ в положение "0"
3. Поставить машину на стояночный тормоз





ВНЕПЛАНОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

4. Снять шплинт и отсоединить крышку (1)
5. Снять крышку
6. Открутить гайки прижимной планки (2)
7. Снять прижимную планку (3), перевернуть или снять резинку
8. Заменить резинку, собрать все в обратном порядке



Отрегулировать высоту крышки щеточного узла по высоте резинки

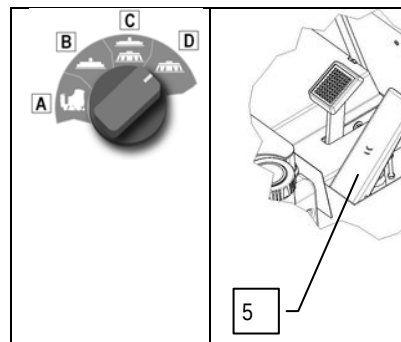
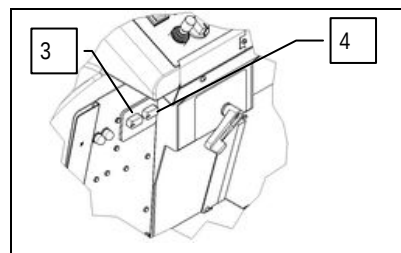
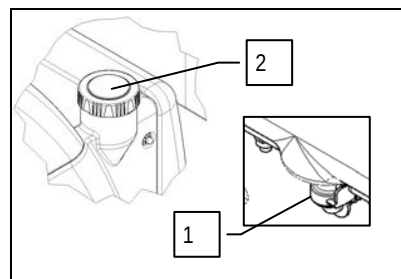


ВНИМАНИЕ: Операцию проводить в защитных перчатках

51.ПРОМЫВКА СИСТЕМЫ ДОЗИРОВАНИЯ (ВЕРСИЯ С CDS)

Если использование системы дозирования не планируется длительное время (более 48 часов), ее необходимо промыть; Для промывки системы необходимо:

1. Отключить коннектор АКБ от коннектора машины
2. Повернуть ключ в положение "0"
3. Поставить машину на стояночный тормоз
4. Полностью слить воду из бака грязной воды
5. Открыть крышку бака моющего средства (1) и залить в него чистую воду
6. Закрыть крышку бака
7. Проверить наличие воды в баке чистой воды
8. Полностью открыть кран подачи воды (4).
9. Проверить кран отключения системы дозирования, поставить его в рабочее положение.
10. Регулятором (3) установить максимальную подачу воды.
11. Регулятором (4) установить максимальную подачу моющего средства
12. Подключить коннектор АКБ к коннектору машины.
13. Повернуть ключ в положение "ON – I"
14. Снять машину со стояночного тормоза
15. Выбрать программу С "работа".
16. Слегка нажать педаль акселератора (5) для включения щеточного узла и системы дозирования.
17. Удерживать педаль 2-4 минут чтобы промыть систему дозирования.
18. Полностью слить воду из бака чистой воды и бака моющего средства.
19. Отвести машину к месту парковки



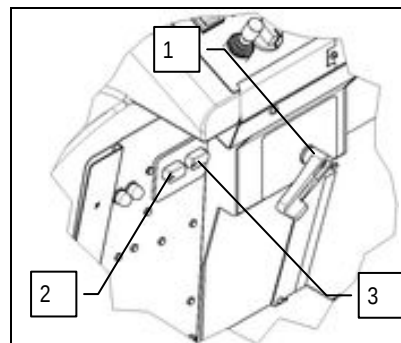
ВНИМАНИЕ: ВО время операции из машины вытекает моющий раствор



НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

52. НЕДОСТАТОЧНАЯ ПОДАЧА ВОДЫ НАЩЕТКИ

1. Проверить наличие воды в баке чистой воды
2. Проверить и открыть кран подачи воды (1)
3. Проверить положение регуляторов (2-3) и открыть их (для версий с CDS)
4. Очистить фильтр бака чистой воды.



53. СКРЕБОК ПЛОХО СУШИТ

1. Очистить скребок.
2. Отрегулировать наклон и высоту скребка
3. Очистить вакуум систему полностью.
4. Заменить изношенные резинки.

54. THE BRUSH HEAD COVER DOES NOT DRY PERFECTLY

1. Проверить и очистить всасывающий патрубок щеточного узла
2. Отрегулировать высоту крышки щеточного узла
3. Очистить вакуум систему полностью.
4. Заменить изношенные резинки

55. МАШИНА ПЛОХО СУШИТ ПОЛ

1. Проверить износ щеток, заменить щетки при необходимости. Щетки необходимо заменять если длина щетины меньше 15 мм. Изношенные щетки могут повредить пол.
2. Использовать другой тип щеток. Для уборки стойких загрязнений рекомендуются специальные щетки, поставляемые по заказу (см параграф "Выбор и использование щеток").

56. ЧРЕЗМЕРНОЕ ПЕНООБРАЗОВАНИЕ

Убедиться, что используется низкопенное средство. При необходимости добавить противопенную присадку в бак грязной воды.

Чем чище пол, тем больше пенообразование. В этом случае используйте моющее средство в меньшей концентрации.

57. НЕ РАБОТАЕТ ВАКУУМ МОТОР

1. Проверить бак грязной воды, при необходимости слить воду.
2. Проверить и очистить фильтры вакуум моторов

58. НЕ РАБОТАЕТ ЩЕТОЧНЫЙ МОТОР

ВНИМАНИЕ: Во избежание повреждений пола, щеточный мотор включается после начала движения

1. Убедиться, что щеточный узел опущен в рабочее положение.
2. Оператор должен находиться на сиденье.
3. Проверить срабатывание термopедохранителей, перезапустить машину.
4. Проверить подключение мотора под панелью пола.



НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

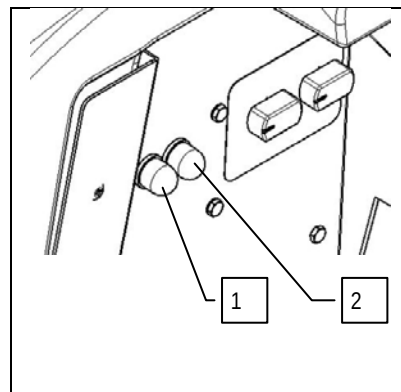
59. ПЛАВКИЕ И ТЕРМИЧЕСКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

Машина оснащена следующей защитой электрических компонентов:

- плавкие предохранители на плате электро схемы для защиты от короткого замыкания
- термические предохранители на приборной панели для защиты моторов:

1. 25 А (1) для левого вакуум мотора
2. 25 А (2) для правого вакуум мотора

При возникновении неисправности проверить срабатывание термического предохранителя. Термический предохранитель прекращает подачу тока в случае перегрева двигателя. Необходимо подождать несколько минут, пока он остынет, затем нажать кнопку термопредохранителя на приборной панели для перезапуска мотора. Если проблема не устраняется, необходимо обратиться к специалисту сервисного центра.



60. МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ

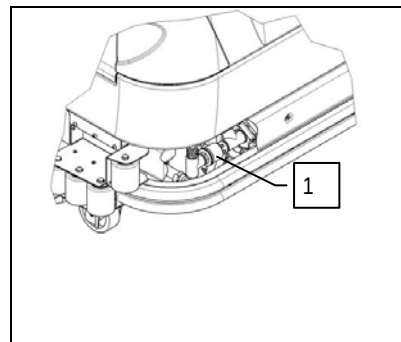
1. Проверить подключение коннектора АКБ
2. Убедиться что ключ находится в положении ON/I.
3. Проверить уровень заряда АКБ.

61. СИСТЕМА ДОЗИРОВАНИЯ НЕ РАБОТАЕТ

Система автоматического дозирования воды и моющего средства является надежной и безотказной. Тем не менее в системе предусмотрен обходной контур, позволяющий использовать машину в случае отказа системы.

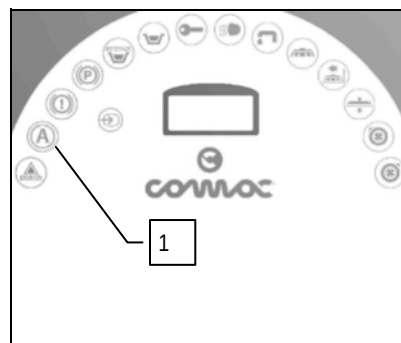
Для включения обходного контура, необходимо повернуть рычаг крана (1) в задней центральной части. В этом случае машина работает традиционным способом, моющее средство добавляется непосредственно в бак

Для ремонта системы дозирования необходимо обратиться в сервисный центр.



62. ИНДИКАТОР НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Машина оснащена индикатором неисправностей (1) сообщаящей о неисправностях в системе ходового двигателя. Каждая последовательность (количество миганий) обозначает конкретную неисправность. При появлении миганий (и соответственно неисправности), обратитесь в сервисный центр с указанием конкретной последовательности миганий индикатора.





УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация машины должна производиться в специальных приемных центрах.

Части машины, которые должны утилизироваться отдельно:

- щетки
- фильтр
- электрические и электронные компоненты
- аккумуляторы
- пластиковые части (баки и рукоятки управления)
- металлические части (рычаги и рама)

ЗАПРЕЩАЕТСЯ УТИЛИЗИРОВАТЬ КАК БЫТОВЫЕ ОТХОДЫ



ВЫБОР И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЩЕТОК

ПОЛИПРОПИЛЕНОВЫЕ ЩЕТКИ (PPL)

Пригодны для использования на любом типе полов. Устойчивы к излому и истиранию, горячей воде (не выше 60°C). Полипропиленовые щетки не гигроскопичны и сохраняют свои свойства во влажной среде.

АБРАЗИВНЫЕ ЩЕТКИ

Щетина данных щеток обладает сильным абразивным действием. Щетки данного типа используются для полов с большим загрязнением. Во избежание повреждения пола, работайте с минимально необходимым давлением щеток.

ТОЛЩИНА ЩЕТИНЫ

Более толстая щетина является более жесткой и используется на гладких полах и полах с небольшими стыками.

На неровных полах и полах с глубокими стыками, рекомендуется использовать более тонкую (мягкую) щетину, которая проще проникает в неровности.

Изношенная, короткая щетина становится жесткой и плохо проникает в неровности. В этом случае (как и в случае очень длинной щетины) щетка начинает вибрировать.

ДЕРЖАТЕЛЬ ПЭД.

Держатель ПЭД рекомендуется для уборки гладких, полированных поверхностей.

Поставляется 2 типа держателей ПЭД:

1. традиционный держатель ПЭД имеет по всей поверхности якорные штифты, которые удерживают круглую насадку (ПЭД) во время работы.
2. держатель ПЭД с ЦЕНТРАЛЬНЫМ ЗАМКОМ имеет не только якорные штифты но и центральный замок (пластиковый замок-защелку в центре держателя ПЭД). Этот тип держателя ПЭД рекомендуется для всех типов машин, с количеством щеток более одной, в которых центровка круглых насадок затруднена.

ТАБЛИЦА ВЫБОРА ЩЕТОК

Модель	кол. щеток	код	тип щетины	Ø щетины	размер	длина	примечание
ULTRA120 B	2	405627	NYLON	0.9	610	-	щетка
		405629	PPL	0.9	610		черная щетка
		405630	PPL	0.6	610		белая щетка
		404627	PPL	0.3	610		голубая щетка
		405628	ABRASIVE	-	610		щетка
		405519	-	-	585		пэд холдер
		410575	-	-	-		пэд холдер с центральным замком



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Нижеподписавшаяся компания:
COMAC S.p.A.
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR)
Со всей ответственностью заявляет, что:
Аккумуляторная поломоечная машина Ultra 120 B

Соответствует требованиям Директив:

- • 2006/42/CE: Директива машиностроения.
- • 2006/95/CE: Директива низковольтных систем.
- • 2004/108/CE: Директива электромагнитной совместимости

А также соответствует следующим нормативам:

- • EN 60335-1: Безопасность электрических бытовых и аналогичных электрических приборов-, Часть 1: общие нормы.
- • EN 60335-2-72: Безопасность электрических бытовых и аналогичных электрических приборов. Часть 2: Специальные нормы для автоматических машин по уходу за полами промышленного и коммерческого назначения.
- • EN 12100-1: Безопасность машиностроения – Основополагающие понятия, общие принципы расчетов – Часть 1: Основные понятия и методики.
- • EN 12100-2: Безопасность машиностроения - Основополагающие понятия, общие принципы расчетов – Часть 2: Технические принципы.
- • EN 55014-1: Электромагнитная совместимость - Требования для бытовых приборов, электрических инструментов и аналогичных устройств. Часть 1: Эмиссия - Стандарты для серийных продуктов.
- • EN 55014-2: Электромагнитная совместимость - Требования для бытовых приборов, электрических инструментов и аналогичных устройств. Часть 2: Защищенность - стандарты для серийных продуктов.
- • EN 61000-3-2: Электромагнитная совместимость (EMC) – часть 3-2: Допустимые нормы – допустимые нормы эмиссии для переменного тока(в низковольтных системах питания для оборудования с номинальным током £ 16 А на фазу).
- • EN 61000-3-3: Электромагнитная совместимость (EMC) – часть 3-3: Допустимые нормы – Ограничение колебаний напряжения и фликера в низковольтных системах питания для оборудования с номинальным током £16 А.
- • EN 62233: Бытовые электрические и аналогичные электрические приборы - Электромагнитные поля - Методы оценки и измерения

Уполномоченное лицо:

Г-н Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 13/04/2011

COMAC S.p.A.
Официальный представитель
Giancarlo Ruffo





